

Бюро переводов
MBS Intellect Services

Соединенное Королевство:
АКТ о народном представительстве 2000 г.
(Representation of the People Act 2000)
(перевод на русский язык)

2000 г. Глава 2

Перевод от 30 марта 2003 г.

РАСПОЛОЖЕНИЕ СТАТЕЙ

Раздел I

РЕГИСТРАЦИЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ И ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО

Новая система регистрации

Статья

1. Новая система регистрации избирателей.

Лишение избирательного права

2. Лишение избирательного права преступников, содержащихся в психиатрических больницах.

Постоянное проживание для целей регистрации

3. Постоянное проживание для целей регистрации: общие положения.
4. Постоянное проживание: пациенты психиатрических больниц, не являющиеся задержанными преступниками или заключенными.
5. Постоянное проживание: лица, находящиеся под стражей и т.д.
6. Условное постоянное проживание: заявление о местных связях.

Избиратели-служащие

7. Заявления о занятости.

Дальнейшие поправки

8. Дальнейшие поправки в отношении регистрации.

Предоставление информации, содержащейся в реестре

9. Ограничения на предоставление информации, содержащейся в реестре.

Раздел II

ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Новые избирательные процедуры

10. Экспериментальные схемы проведения местных выборов в Англии и Уэльсе.
11. Пересмотр процедур в свете экспериментальных схем.

Порядок голосования

12. Изменения в отношении порядка заочного голосования по выборам в Великобритании.

Лица с физическими недостатками

13. Содействие в голосовании лицам с физическими недостатками.

Раздел III

ЧАСТНЫЕ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Частные положения

14. Бесплатная рассылка предвыборных обращений при проведении выборов в орган власти Большого Лондона.

Общее

15. Незначительные и связанные поправки и положения, отменяющие действие нормативно-правовых актов.
16. Финансовые положения.
17. Ссылки, толкование, вступление в силу и применимость.

ДОПОЛНЕНИЯ:

- Дополнение 1 - Регистрация: поправки к Акту 1983 г.
- Дополнение 2 - Регистрация: избиратели, находящиеся за рубежом.
- Дополнение 3 - Регистрация: местные выборы в Северной Ирландии.
- Дополнение 4 - Заочное голосование в Великобритании.

Дополнение 5 - Бесплатная рассылка предвыборных обращений при проведении первых выборов мэра Большого Лондона: новое дополнение 3А к Акту об органе власти Большого Лондона 1999 г.

Дополнение 6 - Незначительные и увязанные поправки.

Дополнение 7 - Изменения.

Часть I - Изменения, применимые в пределах всей Великобритании.

Часть II - Изменения, применимые в пределах Англии, Шотландии и Уэльса.

Часть III - Изменения, применимые только в пределах Северной Ирландии.

Цель настоящего Акта - ввести новые положения, касающиеся регистрации избирателей при проведении всеобщих парламентских выборов и выборов в органы местного управления, ввести положения, регулирующие порядок голосования на таких выборах, а также положения, регулирующие иные связанные с выборами вопросы.

[9-го марта 2000 г.]

ВВЕДЕННЫЙ В ДЕЙСТВИЕ Ее Величеством Королевой Великобритании по совету и с согласия Лордов Духовных и Светских, а также Общин, собравшихся в настоящем Парламенте, властью ей принадлежащих, предписывает следующее:

Раздел I

РЕГИСТРАЦИЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ И ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО

Новая система регистрации

1. - (1) Статьи 1 и 2 Акта о народном представительстве 1983 г. ("Акт 1983 г.") читать в следующей редакции:

Новая система
регистрации
избирателей.

"Избиратели на
парламентских
выборах.

1. - (1) Любое лицо имеет право участвовать в голосовании в качестве избирателя на парламентских выборах по любому избирательному округу, если на день голосования оно:
- (a) зарегистрировано в реестре избирателей по парламентским выборам в таком избирательном округе;
 - (b) не является неспособным по каким-либо основаниям (помимо возрастного ограничения);
 - (c) является либо правомочным гражданином Содружества, либо гражданином Республики Ирландия, а также
 - (d) если такое лицо достигло избирательного возраста (т.е. 18 лет).

(2) Лицо не имеет права голосовать в качестве избирателя:

- (a) более одного раза в одном и том же избирательном округе на любых парламентских выборах; или
- (b) более чем в одном избирательном округе на всеобщих выборах.

Избиратели по выбо-
рам в органы мест-
ного управления.

2. - (1) Любое лицо имеет право голосовать на выборах в органы местного управления в любом избирательном образовании, если на день голосования оно:

- (a) зарегистрировано в реестре избирателей по выборам в органы местного управления в таком образовании;

- (b) не является неправомочным по каким-либо основаниям (помимо возрастного ограничения);
- (c) является гражданином Содружества, гражданином Республики Ирландия или соответствующим гражданином Союза, а также
- (d) если такое лицо достигло избирательного возраста (т.е. 18 лет).

(2) Лицо не вправе голосовать в качестве избирателя

- (a) более одного раза в одном и том же избирательном образовании на выборах в органы местного управления или
- (b) в более чем одном избирательном образовании на выборах в органы местного управления в пределах территории административного образования, не являющегося единой избирательной территорией".

(2) Статью 4 Акта 1983 г. читать в следующей редакции:

"Право на регистрацию

Право на регистрацию в качестве избирателя на парламентских выборах или выборах в органы местного управления.

4. - (1) Лицо имеет право быть зарегистрированным в качестве избирателя на парламентских выборах по любому избирательному округу или части избирательного округа, если на соответствующую дату оно:

- (a) является лицом, постоянно проживающим в избирательном округе или его части;
- (b) не является неспособным по каким-либо основаниям (помимо возрастного ограничения);
- (c) является либо правомочным гражданином Содружества или гражданином Республики Ирландия, а также
- (d) если оно достигло избирательного возраста.

(2) Лицо имеет право на регистрацию в реестре избирателей на парламентских выборах по любому избирательному округу в Северной Ирландии, если, помимо соблюдения требований положений части (1) выше, оно в соответствующую дату является лицом, постоянно проживающим в Северной Ирландии в течение непрерывного периода продолжительностью три месяца.

(3) Лицо имеет право на регистрацию в реестре избирателей по выборам в органы местного управления по любому избирательному образованию, если на соответствующую дату оно:

- (a) является лицом, постоянно проживающим в таком районе;
- (b) не является неспособным по каким-либо основаниям (помимо возрастного ограничения);
- (c) является правомочным гражданином Содружества или гражданином Республики Ирландия или соответствующим гражданином Союза, а также

- (d) если такое лицо достигло избирательного возраста.
- (4) Все предыдущие положения имеют действие
- (a) с учетом
- (i) любого нормативно-правового акта, устанавливающего запрет на регистрацию в качестве избирателя на парламентских выборах или (в зависимости от ситуации) выборах в органы местного управления, и
- (ii) соблюдения любых установленных требований, а также
- (b) (в отношении регистрации в качестве избирателя на парламентских выборах) без нанесения ущерба положениям статьи 2(1) Акта о народном представительстве 1985 г. (Регистрация британских граждан, находящихся за рубежом).
- (5) Лицо, правоспособное по иным основаниям (независимо от положений части (1)(d) или (3)(d), в зависимости от ситуации), имеет право на регистрацию в реестре избирателей по парламентским выборам или избирателей по выборам в органы местного управления, если оно достигнет избирательного возраста до окончания периода продолжительностью 12 месяцев, который начинается 1 декабря, следующего за соответствующей датой, при этом
- (a) в его учетной записи в реестре указывается дата, когда такое лицо достигнет указанного возраста, и
- (b) до даты, указанной в такой учетной записи, такое лицо, в силу действия учетной записи, не рассматривается как избиратель для всех целей, отличных от целей выборов, день голосования по которым является датой, таким образом указанной, или любой более поздней датой.
- (6) В настоящей статье
- "правомочный гражданин Содружества" означает гражданина Содружества, который
- (a) не является лицом, которому, согласно положениям Акта об иммиграции 1971 г., требуется разрешение на въезд или проживание в Соединенном Королевстве; или
- (b) является таким лицом, но на данный момент имеет (или, в силу действия любого нормативно-правового акта, признается имеющим) такое разрешение в любой форме;
- "соответствующая дата" в отношении лица означает
- (a) дату, когда было подано (или, в силу положений статьи 10A(2) ниже, признается как поданное) заявление о регистрации;
- (b) в случае, когда лицо, подает заявление о регистрации в соответствии с заявлением о местных связях или заявлением о занятости, датой, в которую такое заявление сделано".

Лишение избирательного права

Лишение избирательного права преступников, содержащихся в психиатрических больницах.

2. После статьи 3 Акта 1983 г. включить нижеследующие положения:

"Лишение избирательного права преступников, содержащихся в психиатрических больницах.

3А. - (1) Лицо, подпадающее под действие положений настоящей статьи, в период времени, в течение которого оно

- (a) находится в заключении в любом месте во исполнение приказа или распоряжения, в силу действия которых к такому лицу применимы положения настоящей статьи, или
 - (b) незаконно находится на свободе, когда оно должно было бы быть в заключении,
- не вправе голосовать на любых парламентских выборах или выборах в органы местного управления.

(2) В отношении Англии и Уэльса положения настоящей статьи применяются к нижеследующим лицам:

(a) любому лицу, в отношении которого

- (i) был вынесен приказ в соответствии с положениями статьи 37, 38, 44 или 51(5) Акта об охране психического здоровья 1983 г. или
- (ii) было вынесено распоряжение в соответствии с положениями статьи 45А, 46 или 47 такого Акта;

(b) любому лицу, в отношении которого был вынесен приказ в соответствии с положениями статьи 5(2)(a) Акта об уголовном процессе (по вопросам невменяемости) 1964 г.; а также

(c) любому лицу, в отношении которого вынесен приказ апелляционного суда в соответствии с положениями

- (i) статьи 6(2)(a) Акта об обжаловании решений по уголовным делам 1968 г. или
- (ii) статьи 14(2)(a) такого Акта.

(3) Применительно к Шотландии положения настоящей статьи применяются к нижеследующим лицам:

(a) любому лицу, в отношении которого вынесен приказ в соответствии с положениями статьи 53, 54, 57(2)(a) или (b) или 58 Акта об уголовном процессе (Шотландия) 1995 г.; и

(b) любому лицу, в отношении которого вынесено распоряжение в соответствии с положениями статьи 69 Акта об охране психического здоровья (Шотландия) 1984 г. или статьи 71 такого Акта (которое является лицом, подпадающим под действие положений такой статьи в силу действия положений части (2)(a) такой статьи) или статьи 59А такого Акта от 1995 г.

(4) Применительно к Северной Ирландии положения настоящей статьи применяются к нижеследующим лицам:

(a) любому лицу, в отношении которого

(i) вынесен приказ в соответствии с положениями статьи 44, 45, 50A(2)(a) или 57(5) Постановления об охране психического здоровья (Северная Ирландия) 1986 г.; или

(ii) вынесено распоряжение в соответствии со статьей 52 или 53 такого Постановления; и

(b) любому лицу, в отношении которого вынесен приказ Апелляционного суда в соответствии с положениями

(i) статьи 11(1)(b) или (2)(b) Акта об обжаловании решений по уголовным делам (Северная Ирландия) 1980 г. или

(ii) статьи 13(5A) такого Акта.

(5) В отношении любой части Соединенного Королевства положения настоящей статьи применяются к любому лицу, в отношении которого издан приказ о зачислении в соответствии с положениями

(a) статьи 116В Акта о сухопутных войсках 1955 г. или Акта о военно-воздушных силах 1955 г. или

(b) статьи 63В Акта о дисциплине в военно-морских силах 1957 г.

(6) В настоящей статье любая ссылка на лицо, в отношении которого вынесен приказ или распоряжение, подпадающее под действие положений части (2), (3) или (4), включает ссылку на лицо, в отношении которого любой такой приказ или распоряжение признается в силу действия любого нормативно-правового акта вынесенным в связи с переводом такого лица в какое-либо место на территории Соединенного Королевства, указанной в такой части Акта.

(7) Любая ссылка в любом положении частей (2)-(4) выше на положения любого акта или постановления включает ссылку на любое более раннее постановление (как такого Акта или постановления в первоначальной редакции или с ранее внесенными поправками или в иной редакции), имеющее аналогичное действие".

Постоянное проживание для целей регистрации

Постоянное
проживание для
целей регистрации:
общие положения.

3. Статью 5 Акта 1983 г. читать в следующей редакции:

"Постоянное
проживание для
целей регистрации:
общие положения.

5. - (1) Положения настоящей статьи применяются в тех случаях, когда для целей статьи 4 выше определяется вопрос, является ли лицо постоянно проживающим по конкретному адресу на соответствующую дату, определенную для целей статьи 4 выше.

(2) При этом, в частности, должны быть учтены цель и иные обстоятельства проживания, а также факт его присутствия или отсутствия по данному адресу на такую дату.

Например, в случае, когда в конкретное время лицо находится в любом месте временно, такое лицо может при любых обстоятельствах на такое время быть признанным

(a) постоянно проживающим в таком месте, если оно не имеет жилище в каком-либо ином месте, или

(b) постоянно не проживающим в таком месте, если оно имеет жилище в каком-либо ином месте где бы то ни было еще.

(3) Для целей определения, является ли лицо постоянно проживающим по месту жительства на соответствующую дату, определенную для целей статьи 4 выше, его проживание по месту жительства не признается прерванным по причинам его отсутствия в связи с выполнением любых обязательств, возникающих или связанных с его должностными, служебными обязанностями или обязанностями в связи с занятостью, вмененными ему или принятыми им, если

(a) такое лицо намерено возобновить фактическое проживание в течение шести месяцев после последнего отъезда из такого места жительства, и выполнение таких обязанностей не помешает этому; или

(b) место жительства является местом постоянного проживания (как для такого лица, так и для такого лица и иных лиц), и такое место было бы для него фактическим местом проживания, если бы не его отсутствие в связи с выполнением указанных обязательств.

(4) Для целей части (3) выше любой временный период отсутствия трудовой занятости не принимается во внимание.

(5) Положения части (3) выше применяются в отношении отсутствия лица по причине посещения занятий в учебном заведении в порядке их применения к отсутствию лица по причине выполнения каких-либо обязанностей, указанных в такой части.

(6) В соответствии с положениями статьи 7 и статьи 7А ниже лицо, находящееся в заключении в любом месте на законных основаниях, не рассматривается для целей статьи 4 выше на основании его нахождения в таком месте как лицо, постоянно проживающее в таком месте".

Постоянное проживание: пациенты психиатрических больниц, не являющиеся задержанными преступниками или заключенными.

4. Статью 7 Акта 1983 г. читать в следующей редакции:

"Постоянное проживание: пациенты психиатрических больниц, не являющиеся задержанными преступниками или заключенными.

7. - (1) Положения настоящей статьи применяются в отношении лица, которое

(a) является пациентом психиатрической больницы (независимо от того, имеется ли основание для его содержания там или нет), при этом

(b) не является лицом, в отношении которого применяются положения статьи 3А выше или статьи 7А ниже.

(2) Лицо, к которому применяются положения настоящей статьи, рассматривается (с учетом положений части (5) ниже) для целей статьи 4 выше как лицо, постоянно проживающее в рассматриваемой психиатрической больнице, если продолжительность периода, в течение которого оно будет, по всей вероятности, находиться в больнице, достаточна для того, чтобы считать его лицом, постоянно проживающим в больнице для целей регистрации по выборам.

(3) Лицо, зарегистрированное в реестре избирателей в соответствии с заявлением о регистрации, поданным в силу действия положений части (2) выше, имеет право на сохранение регистрации

(a) до окончания периода продолжительностью 12 месяцев, начинающегося с даты, когда учетная запись в таком реестре впервые вступила в действие, или

(b) до тех пор, пока иная учетная запись, сделанная в отношении такого лица в любом реестре избирателей, не вступит в действие (будь то в соответствии с заявлением, поданным в силу действия положений части (2) или нет),

в зависимости от того, что произойдет первым.

(4) В случае, когда право такого лица на сохранение регистрации заканчивается в силу действия положений части (3) выше, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о таком лице из реестра, если только такое лицо не будет вправе сохранить регистрацию в соответствии с очередным заявлением, сделанным в силу действия положений части (2).

(5) Положения части (2) выше не трактуются как ограничивающие регистрацию лица, подпадающего под действие положений настоящей статьи,

(a) в силу его проживания в любом месте, не являющемся психиатрической больницей, пациентом которой он является, или

(b) в соответствии с заявлением о местных связях.

(6) В настоящей статье "психиатрическая больница" означает любое учреждение (или часть учреждения), функционирующее полностью или в существенной степени для приема и лечения лиц, страдающих любой формой психического расстройства, и для данной цели "психическое расстройство"

(a) в отношении Англии или Уэльса имеет то же значение, что и в Акте об охране психического здоровья 1983 г.;

(b) в отношении Шотландии имеет то же значение, что и в Акте об охране психического здоровья (Шотландия) 1984 г.; и

(c) в отношении Северной Ирландии имеет то же значение, что и в Постановлении об охране психического здоровья (Северная Ирландия) 1986 г."

Постоянное
проживание: лица,
находящиеся под
стражей и т.д.

5. После статьи 7 Акта 1983 г. (замененной статьей 4 выше) внести текст в следующей редакции:

"Постоянное
проживание: лица,
находящиеся под
стражей и т.д.

7А. - (1) Положения настоящей статьи применяются к лицу, которое находится в заключении в любом месте на основании соответствующего приказа или распоряжения или находится в заключении по иным основаниям, отличным от

(a) обвинения в любом преступлении или

(b) заключения в ходе разбирательства по уголовному делу, что такое лицо совершило деяние или допустило преступное бездействие.

(2) Лицо, в отношении которого применяются положения настоящей статьи, рассматривается (с учетом положений части (5) ниже) для целей статьи 4 выше как постоянно проживающее в том месте, где оно находится под стражей, если продолжительность периода, в течение которого оно, по всей вероятности, будет находиться в таком месте, достаточна для того, чтобы признать его как лицо, постоянно проживающее в таком месте для целей регистрации по выборам.

(3) Лицо, зарегистрированное в реестре избирателей на основании заявления о регистрации, сделанного в силу действия положений части (2) выше, имеет право сохранять регистрацию

(a) до окончания периода продолжительностью 12 месяцев, начинающегося с даты, когда учетная запись в реестре впервые вступила в действие; или

(b) до тех пор, пока иная учетная запись, сделанная в его отношении в любом реестре избирателей, не вступит в действие (независимо от того, на основании заявления, сделанного в силу действия положений части (2), или нет),

в зависимости от того, что произойдет первым.

(4) В случае, когда права такого лица на сохранение регистрации заканчиваются в силу действия положений части (3) выше, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о таком лице из реестра, если только такое лицо не вправе сохранять регистрацию на основании очередного заявления, сделанного в силу действия положений части (2).

(5) Положения части (2) выше не трактуются как ограничивающие регистрацию лица, подпадающего под действие положений настоящей статьи,

- (a) в силу его проживания в каком-либо месте, не являющемся местом его заключения, или
- (b) на основании заявления о местных связях.

(6) В настоящей статье "соответствующий приказ или распоряжение" означает:

- (a) постановление о взятии под стражу или под арест;
- (b) постановление о направлении в медицинское учреждение в соответствии с положениями статьи 35 или 36 Акта об охране психического здоровья 1983 г. или статьи 42 или 43 Постановления об охране психического здоровья (Северная Ирландия) 1986 г.;
- (c) распоряжение о переводе в больницу в соответствии с положениями статьи 48 такого Акта или статьи 54 такого Постановления;
- (d) приказ о направлении в больницу в соответствии с положениями статьи 52 Акта об уголовном процессе (Шотландия) 1995 г.; или
- (e) приказ о переводе в соответствии с положениями статьи 70 Акта об охране психического здоровья (Шотландия) 1984 г. или распоряжение о переводе в соответствии с положениями статьи 71 такого Акта, вынесенное в отношении лица, к которому применимы положения такой статьи в силу действия положений части (2)(c) такой статьи".

Условное
постоянное
проживание:
заявление о
местных связях.

6. После статьи 7А Акта 1983 г. (дополненного статьей 5 выше) внести текст в следующей редакции:

"Условное
постоянное
проживание:
заявление о
местных связях.

7В. - (1) Заявление в соответствии с настоящей статьей ("заявление о местных связях")

- (a) может быть сделано только тем лицом, на которое распространяются положения настоящей статьи, при этом
- (b) может быть сделано таким лицом, несмотря на то, что по причине возраста оно не обладает активным избирательным правом.

(2) Положения настоящей статьи применяются по отношению к любому лицу, которое на дату, в которую оно делает такое заявление, является

- (a) лицом, в отношении которого применяются положения статьи 7 выше и которое не имело бы права быть зарегистрированным в силу проживания в любом месте, не являющемся психиатрической больницей (в смысле положений данной статьи), пациентом которой оно является; или
 - (b) лицом, в отношении которого действуют положения статьи 7А, и которое не имело бы права на регистрацию в силу проживания в любом месте, не являющемся местом его заключения, указанным в части (1) такой статьи; или
 - (c) лицом, которое не подпадает под действие пунктов (a) или (b) выше (и не находится в заключении по иным основаниям) и которое не является для целей статьи 4 выше лицом, постоянно проживающим по любому адресу в Соединенном Королевстве ("бездомное лицо").
- (3) Заявление о местных связях должно указывать:
- (a) имя заявителя и либо
 - (i) адрес, на который может быть доставлена адресованная ему корреспонденция либо от соответствующего должностного лица, ответственного за регистрацию, либо должностного лица, ответственного за организацию выборов; или
 - (ii) заявление, что оно желает забирать такую корреспонденцию периодически из офиса должностного лица, ответственного за регистрацию;
 - (b) дату подачи заявления;
 - (c) что на дату подачи заявления заявитель относится к одной из категорий лиц, в отношении которых действуют положения настоящей статьи, с указанием
 - (i) соответствующей категории и
 - (ii) (в случае, когда лицо подпадает под действие положений части (2)(a) или (b) выше) названия и адреса психиатрической больницы, в которой оно является пациентом, или, в зависимости от ситуации, места, в котором оно содержится;
 - (d) требуемый адрес (как определено положениями части (4) ниже);
 - (e) что на дату подачи заявления заявитель является гражданином Содружества или гражданином Республики Ирландия или (если заявление подано исключительно для выборов в органы местного управления) соответствующим гражданином Союза;
 - (f) достиг ли заявитель на дату подачи заявления 18-летнего возраста и, если нет, дату его рождения.
- (4) Для целей настоящей статьи "требуемый адрес" является
- (a) в случае, когда лицо подпадает под действие положений части (2)(a) или (b) выше,
 - (i) адресом в Соединенном Королевстве, по которому оно проживало бы, если бы не являлось пациентом или заключенным, как указано в таком положении; или

- (ii) если такое лицо не может предоставить такой адрес, адрес в Соединенном Королевстве, по которому оно проживало;
 - (b) применительно к бездомному лицу адрес места нахождения, где оно обычно проводит большую часть своего времени (независимо от времени суток), или самый ближний адрес от такого места.
- (5) В случае, когда подано заявление о местных связях для целей регистрации в Северной Ирландии, заявление должно указывать, что на дату подачи заявления заявитель находился в Северной Ирландии в течение непрерывного периода продолжительностью три месяца.
- (6) В случае, когда заявление о местных связях, поданное бездомным лицом, направлено соответствующему должностному лицу, ответственному за регистрацию, в течение периода,
- (a) начинающегося с даты образования вакансии
 - (i) на место от избирательного округа по парламентским выборам, на территории которого находится требуемый адрес, или
 - (ii) на место от избирательного округа по выборам в Шотландский Парламент или от избирательного округа по выборам в Национальную Ассамблею Уэльса, на территории которого находится такой адрес, и
 - (b) заканчивающегося в последний день выдвижения кандидатов (в смысле статьи 13В ниже) при проведении довыборов в Парламент или (в зависимости от ситуации) выборов в соответствии со статьей 9 Акта о Шотландии 1998 г. или статьей 8 Акта о Правительстве Уэльса 1998 г., проводимых по замещению такой вакансии,
- заявление должно указывать, что в течение периода продолжительностью три месяца, заканчивающегося на дату подачи заявления, заявитель обычно проводит существенную часть своего времени (независимо от времени суток) по требуемому адресу или рядом с ним.
- (7) Никакое заявление о местных связях не может быть специально подано лицом для целей проведения выборов в органы местного управления, и любое такое заявление, сделанное для целей парламентских выборов, имеет действие также для целей проведения выборов в органы местного управления, при этом
- (a) заявление о местных связях может быть сделано для целей проведения исключительно выборов в органы местного управления лицом, которое является пэрром, правоспособным голосовать на парламентских выборах, или соответствующим гражданином Союза; и
 - (b) в случае, когда такое заявление сделано, должна быть сделана отметка, указывающая, что заявление предназначено исключительно для выборов в органы местного управления, но во всех других отношениях является аналогичным иным заявлениям о местных связях.

(8) Если лицо

(a) подает заявление о местных связях в соответствии с положениями части (3)(d) выше с указанием более одного адреса, или

(b) подает, в соответствии с такими положениями, более одного заявления о местных связях, датированных одним числом с указанием различных адресов,

заявление или заявления признаются недействительными.

(9) Заявление о местных связях может быть отозвано заявителем в любое время.

(10) Заявление о местных связях не имеет действия, если оно не получено соответствующим должностным лицом, ответственным за регистрацию, в течение периода продолжительностью три месяца, начинающегося с даты заявления.

Последствия
заявления о
местных связях.

7C. - (1) В случае, когда заявление о местных связях лица находится в силе во время его обращения с заявлением о регистрации, такое лицо рассматривается в целях статьи 4 выше как

(a) лицо, постоянно проживающее на дату заявления по адресу, указанному в нем, в соответствии с положениями статьи 7B(3)(d) выше; и

(b) для целей регистрации в Северной Ирландии как лицо, постоянно проживающее в Северной Ирландии на такую дату в течение непрерывного периода продолжительностью три месяца.

(2) Лицо, зарегистрированное в реестре избирателей на основании заявления о местных связях, вправе сохранять регистрацию

(a) до конца периода продолжительностью 12 месяцев, начинающегося с даты, когда учетная запись в реестре впервые вступила в действие;

(b) до тех пор, пока заявление не будет отозвано в соответствии с положениями статьи 7B(9) выше; или

(c) когда иная учетная запись, сделанная в отношении такого лица в любом реестре избирателей, не вступит в действие (будь то на основании заявления о местных связях или нет),

в зависимости от того, что произойдет первым.

(3) В случае, когда право такого лица на сохранение регистрации прекращается в силу действия положений части (2) выше, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о таком лице из реестра, если только такое лицо не вправе сохранять регистрацию на основании очередного заявления о местных связях.

(4) Настоящая статья не считается ограничивающей регистрацию лица, подпадающего под действие статьи 7B(2)(a) или (b) выше, на основании заявления, сделанного в силу действия положений статьи 7(2) или 7A(2) выше".

Избиратели-служащие

Заявления о
занятости.

7. Положения статьи 12(3) и (4) Акта 1983 г. (в силу действия которых лица, являющиеся служащими, могут быть зарегистрированы только на основании заявления о занятости, даже когда они в противном случае имели бы право на регистрацию в силу проживания в Соединенном Королевстве) теряют действие.

Дальнейшие поправки

Дальнейшие
поправки в
отношении
регистрации.

8. Дополнения 1, 2 и 3, в которых содержатся взаимоувязанные поправки
(а) к Акту 1983 г.,
(б) к статьям 1-3 Акта о народном представительстве 1985 г. (Избиратели, находящиеся за рубежом), и
(с) к Акту о выборных органах управления (Северная Ирландия) 1989 г.,
соответственно, имеют действие.

Предоставление информации, содержащейся в реестре

Ограничения на
предоставление
информации, содер-
жащейся в реестре.

9. - (1) Внести следующие поправки в Дополнение 2 к Акту 1983 г. (положения которого могут содержаться в правилах о регистрации).

(2) Заменить пункты 10 и 11 на текст в следующей редакции:

"10. - (1) Положения, предписывающие должностному лицу, ответственному за регистрацию, подготовить, помимо версии реестра, которую он должен подготовить в силу действия иных положений настоящего Акта ("полный реестр"), версию реестра, которая не содержит имен и адресов зарегистрированных избирателей, которыми или от имени которых было сделано заявление об исключении их имен и адресов из такой версии ("сокращенный реестр").

(2) Положения, указывающие формулировки, используемые должностным лицом, ответственным за регистрацию, для

(а) разъяснения лицам, зарегистрированным или обратившимся с заявлением о регистрации, или лицам, действующим от имени таких лиц, цели использования полного реестра и сокращенного реестра; а также

(б) подтверждения того, что их имена и адреса не включены в сокращенный реестр на основании заявления, сделанного такими лицами или от их имени.

10А. Положения, предписывающие предоставление копий полного реестра или иных документов или указанных частей таковых для общественного ознакомления в таких местах, которые могут быть для этого установлены.

10B. - (1) Положения, разрешающие или предписывающие должностному лицу, ответственному за регистрацию,

- (a) предоставить таким лицам, которые могут быть указаны, копии полного реестра и иных документов или установленные части таковых либо безвозмездно, либо за установленную плату;
- (b) предоставить любым лицам копии сокращенного реестра или любые указанные части такового за установленную плату.

(2) Положения, указывающие в отношении любой категории лиц, определенных в инструкциях, изданных в соответствии с подпунктом (1)(a) выше, цели, для которых такие копии, предоставляемые таким лицам на основании таких инструкций, или информация, содержащаяся в них, могут быть использованы такими лицами или работниками, или иными лицами, уполномоченными ими в соответствии с инструкциями о предоставлении доступа к таким копиям или информации, содержащейся в них.

(3) Без ущерба общему толкованию подпункта (1) выше или пункта 11A ниже инструкции, разработанные в соответствии с подпунктом (1), могут содержать любые такие положения, которые предусмотрены положениями пункта 11A.

11. - (1) Положения, устанавливающие запреты или ограничения, относящиеся в той части (если таковая имеется), в которой

- (a) лица, получившие для ознакомления полный реестр в соответствии с инструкциями, разработанными в соответствии с пунктом 10A выше, могут делать копии такого реестра;
- (b) лица, которым предоставлены копии полного реестра (будь то в соответствии с инструкциями, разработанными в соответствии с пунктом 10B выше, или в соответствии с любым другим положением, предусмотренным Актом или принятым в соответствии с Актом) могут
 - (i) предоставлять такие копии или иным образом раскрывать любую информацию, содержащуюся в них, другим лицам; или
 - (ii) использовать любую такую информацию в каких бы то ни было целях, не являющихся целями, указанными в таких инструкциях, или (в зависимости от ситуации) для которых копии были предоставлены в соответствии с любым таким положением.

(2) Положения, устанавливающие в отношении лиц,

- (a) которым предоставлены копии полного реестра, или раскрыта информация, содержащаяся в таких копиях, в соответствии с инструкциями, изданными в соответствии с настоящим пунктом, или
- (b) которые иным образом имеют доступ к таким копиям или информации,

запреты или ограничения, соответствующие запретам или ограничениям, которые могут быть установлены в силу действия положений подпункта (1) выше.

(3) Положения, устанавливающие в отношении лиц, задействованных в подготовке полного реестра, ограничения в отношении предоставления копий полного реестра и раскрытия информации, содержащейся в нем.

(4) В настоящем пункте любая ссылка на полный реестр включает ссылку на любую часть такового".

(3) В пункт 13 (Правонарушения и сопутствующие вопросы) включить подпункт (1) в следующей редакции:

"(1А) Положения, признающие правонарушение (предусматривающее ответственность, определяемую в порядке незамедлительного вынесения приговора, в форме штрафа, не превышающего уровень 5 установленной шкалы)

(а) применительно к лицу, нарушающему любую инструкцию, изданную в соответствии с положениями пункта 11 выше, или совершившему такие действия в любых установленных обстоятельствах, или

(b) в случае, когда такое нарушение совершено лицом, являющимся работником, или иным образом находящимся под управлением или контролем компании или иной организации, в интересах

(i) директора компании или

(ii) лица, непосредственно связанного с руководством организации,

в силу непринятия мер, которые оно должно было, исходя из разумных оснований, принять для предотвращения в практически обоснованной мере таких противоправных действий со стороны таких лиц".

Раздел II
ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Новые избирательные процедуры

Экспериментальные
схемы проведения
местных выборов в
Англии и Уэльсе.

10. - (1) В тех случаях, когда

(a) соответствующие органы местного управления представляют Министру предложения в отношении схемы, разработанной в соответствии с положениями настоящей статьи, для применения на конкретных выборах в органы местного управления, проводимых на территории, подведомственной таким органам, и

(b) такие предложения утверждены Министром либо

(i) без изменений, либо

(ii) с такими изменениями, которые он сочтет надлежащими после консультаций с такими органами управления,

Министр своим приказом отдает распоряжение в отношении реализации такой схемы, которую сочтет надлежащей (в такой приказ могут быть включены положения, вносящие поправки или отменяющие действие любого нормативно-правового акта), на выборах.

(2) Схема, предусмотренная настоящей статьёй, является схемой, которая, применительно к выборам в органы местного управления на территории, подведомственной соответствующему органу местного управления, предусматривает применение положений, отличных в какой-либо части от положений, предусмотренных в соответствии или в силу Актов о народном представительстве, по одному или нескольким указанным ниже пунктам, а именно:

(a) где, когда и каким образом проводится голосование по таким выборам;

(b) порядок подсчета голосов, поданных на выборах;

(c) организация бесплатной почтовой рассылки агитационных материалов кандидатов.

(3) Без ущерба для общего толкования предыдущих положений настоящей статьи схема, указанная в настоящей статье, может предусматривать

(a) голосование, проводимое в течение более чем одного дня (независимо от того, каждый ли из таких дней определяется как день голосования или нет) и в местах, не являющихся избирательными участками;

(b) оплату соответствующими органами управления почтовых сборов, взимаемых в отношении отправок агитационных материалов кандидатов, как указано в подпункте (2)(c),

и в случае, когда в схеме предусмотрены положения, указанные в пункте (b), приказ Министра в соответствии с положениями части (1) может предписывать отмену действия положений статьи 75(1) Акта 1983 г. (Ограничение в отношении расходов на выборы третьих сторон) в отношении оплаты таковых органами управления.

(4) В части (2) ссылка на выборы в органы местного управления на территории, подведомственной соответствующему органу местного управления, является ссылкой на такие выборы,

- (a) проводимые на всей такой территории, или
 - (b) проводимые в какой-либо конкретной части или частях такой территории,
- которые могут быть предусмотрены такой схемой.

(5) В случае, когда Министр издает приказ в соответствии с положениями части (1),

- (a) он должен направить копию приказа соответствующему органу управления, и
- (b) такой орган управления должен опубликовать приказ на подведомственной ему территории в таком порядке, в каком сочтет это надлежащим.

(6) После проведения любых выборов, в отношении которых применяется схема, разработанная в соответствии с настоящей статьей, соответствующий орган управления должен подготовить отчет о реализации схемы.

(7) Отчет должен содержать:

- (a) описание схемы и аспектов, в которых положения схемы отличались от положений, предусмотренных Актами о народном представительстве;
- (b) копию приказа Министра, изданного в соответствии с частью (1); и
- (c) оценку реализации схемы или указание недостатков для дальнейшей доработки
 - (i) процесса голосования на рассматриваемых выборах; и
 - (ii) (если схемой предусмотрен порядок подсчета голосов, поданных на таких выборах) результаты подсчета голосов,

или для поощрения голосования на рассматриваемых выборах, или для обеспечения возможности избирателям принимать информированное решение на таких выборах.

(8) Оценка, предусмотренная частью (7)(с)(i), должна включать выводы соответствующего органа управления, в которых указывается его мнение относительно того,

- (a) была ли явка избирателей выше, чем она была бы без применения данной схемы;
- (b) сочли ли избиратели процедуру, предусмотренную схемой для оказания им содействия, удобной в использовании;
- (c) привели ли процедуры, предусмотренные такой схемой, к увеличению числа случаев голосования за других избирателей и других правонарушений, связанных с выборами, или иной недобросовестной практики относительно выборов;
- (d) привели ли такие процедуры к какому-либо увеличению расходов или экономии средств для органа управления.

(9) Если Министр направит соответствующий письменный запрос, отчет должен будет содержать оценку таких вопросов, связанных со схемой, которые будут указаны в его запросе.

(10) Соответствующий орган управления должен:

- (a) направить копию отчета Министру и
- (b) опубликовать отчет на подведомственной ему территории в таком порядке, в каком сочтет это уместным, к окончанию периода продолжительностью три месяца с даты объявления итогов рассматриваемых выборов.

(11) В настоящей статье "соответствующий орган управления" означает

- (a) в отношении Англии –
 - (i) совет графства, совет района или совет района Лондона, или
 - (ii) после учреждения, орган власти Большого Лондона;
- (b) в отношении Уэльса – совет графства или совет района графства.

(12) Для целей настоящей статьи предложения, подпадающие под действие части (1) и представленные Министру до даты принятия настоящего Акта, имеют то же действие, что и предложения, таким образом представленные на такую дату или после нее.

Пересмотр процедур в свете экспериментальных схем.

11. - (1) Если Министр на основании любого отчета, составленного в соответствии со статьей 10 в отношении схемы, разработанной согласно такой статье, сочтет целесообразным повсеместно распространить нормы, аналогичные нормам, предусмотренным схемой, на постоянной основе применительно к

- (a) выборам в органы местного управления в Англии и Уэльсе или
- (b) любому конкретному виду таких выборов,

он в целях достижения такого результата может приказом утвердить такие нормы, которые он сочтет надлежащими (при этом приказ может предусматривать внесение изменений или отмену действия любого положения Акта, включая настоящий Акт).

(2) Приказ, изданный в соответствии с частью (1),

- (a) может вывести из-под действия любого из его положений любую территорию, подведомственную органу местного управления, указанному в приказе; но
- (b) с учетом этого должен предусмотреть такую же норму
 - (i) в отношении выборов в органы местного управления или
 - (ii) если приказ применяется исключительно к конкретному виду таких выборов, в отношении выборов такого вида

на всей территории Англии и Уэльса.

(3) Приказ, изданный в соответствии с частью (1), должен быть введен в действие статутным инструментом, и никакой такой приказ не может быть введен в действие, если проект статутного инструмента, содержащий такой приказ, не был представлен и утвержден постановлением каждой из Палат Парламента.

(4) При представлении такого проекта каждой Палате Парламента Министр также должен представить в такую Палату копию отчета, предусмотренного статьей 10, от каждого соответствующего органа местного управления (в смысле такой статьи), на подведомственной территории которого была реализована схема, содержащая нормы, аналогичные нормам, предусмотренным приказом.

(5) Приказ, которым любая территория, подведомственная органу местного управления, выводится из-под его действия в порядке, указанном в части (2), и который, если взять его без учета положений настоящей части, рассматривался бы для целей действующих приказов той и другой Палатой Парламента как гибридный инструмент, подлежит рассмотрению Палатами в порядке, установленном применительно к таким инструментам.

(6) Правила, установленные в соответствии со статьей 36 Акта 1983 г. (Местные выборы в Англии и Уэльсе), могут предусматривать такие нормы, которые Министр сочтет надлежащими в связи с любым положением, введенным приказом, изданным в соответствии с частью (1).

(7) Никакое положение настоящей статьи не рассматривается как наносящее ущерб общему толкованию любых полномочий, содержащихся в любом ином акте, в отношении принятия делегированных законодательных актов (в смысле Акта о толковании 1978 г.) применительно к выборам любого уровня.

Порядок голосования

Изменения в отношении порядка заочного голосования по выборам в Великобритании.

12. - (1) Положения Дополнения 4 (предусматривающие порядок голосования по выборам и, в частности, заочное голосование) имеют действие в отношении как

- (a) парламентских выборов, так и
- (b) выборов в органы местного управления

применительно к Англии, Уэльсу и Шотландии.

(2) Положения статей 5-9 в Акте о народном представительстве 1985 г. (которые в части, применимой в отношении к Англии, Уэльсу и Шотландии, подлежат замене положениями Дополнения 4)

- (a) прекращают действие применительно к таким частям Соединенного Королевства и
- (b) соответственно, продолжают оставаться в действии только в отношении Северной Ирландии применительно к парламентским выборам.

(3) В случае, когда непосредственно перед вступлением в силу настоящей статьи любой список или учетная запись хранится у должностного лица, ответственного за регистрацию, в соответствии с любым положением Акта о народном представительстве 1985 г., которое прекращает действие в отношении Англии, Уэльса или Шотландии в соответствии с частью (2),

- (a) такой список или учебная запись считается, с даты вступления настоящей статьи в силу, списком или записью, которые должны храниться у такого лица согласно соответствующему положению Дополнения 4 к настоящему Акту; и
- (b) любые действия, которые непосредственно перед вступлением в силу находились в процессе исполнения в отношении списка или учетной записи, могут быть продолжены в отношении такого списка или записи, как в отношении списка или записи, хранимых в соответствии с таким соответствующим положением.

Содействие в
голосовании лицам
с физическими
недостатками.

Лица с физическими недостатками

13. - (1) Дополнение 1 к Акту 1983 г. (Правила проведения парламентских выборов) изложить в следующей редакции.

(2) В правиле 29 (Оборудование избирательного участка) после пункта (3) включить текст в следующей редакции:

"(3А) Должностное лицо, ответственное за организацию выборов, также должно обеспечить на каждом избирательном участке

(а) не менее одного увеличенного изображения избирательного бюллетеня, который должен быть вывешен внутри помещения избирательного участка в помощь избирателям со слабым зрением;

(б) устройство любого типа, предназначенное для предоставления слепым избирателям или избирателям со слабым зрением возможности голосовать без какой-либо помощи со стороны председательствующего или любого сопровождающего (в смысле правила 39(1))".

(3) Правило 39 изложить в следующей редакции:

"Голосование лиц с физическими недостатками

39. - (1) Если избиратель обращается к председательствующему с просьбой разрешить ему проголосовать с помощью лица, его сопровождающего (в настоящих правилах указанного как "сопровождающий"), в связи с

(а) слепотой или иным физическим недостатком или

(б) неумением читать,

председательствующий должен потребовать от избирателя представить ему письменное или устное заявление, что он неспособен по причине слепоты или иного физического недостатка, или в связи с неумением читать проголосовать без посторонней помощи.

(2) Если председательствующий

(а) убедится в том, что избиратель является лицом с физическими недостатками, и

(б) также убедится, на основании письменного заявления, сделанного сопровождающим (в настоящих правилах указывается как "заявление, сделанное сопровождающим избирателя с физическими недостатками"), что сопровождающий

(i) является правомочным лицом в смысле настоящего правила и

(ii) до этого не оказывал содействия более чем одному избирателю с физическими недостатками в голосовании на выборах,

председательствующий удовлетворяет заявление, после чего все необходимые процедуры, требуемые в соответствии с настоящими правилами, которые должны быть совершены таким избирателем или для такого избирателя в связи с его голосованием, могут быть совершены сопровождающим или с помощью сопровождающего.

(3) Для целей настоящих правил лицо является избирателем с физическими недостатками, если оно сделало заявление, указанное в части (1) выше, и лицо признается правоспособным на оказание содействия избирателю с физическими недостатками в голосовании, если такое лицо

(a) является лицом, имеющим право голосовать в качестве избирателя на таких выборах, или

(b) является отцом, матерью, братом, сестрой, мужем, женой, сыном или дочерью избирателя и достигло 18-летнего возраста.

(4) Имя и номер в реестре избирателей каждого избирателя, чей голос отдан в соответствии с настоящим правилом, а также имя и адрес сопровождающего заносятся в список (в настоящих правилах указанный как "список избирателей с физическими недостатками, получивших содействие от сопровождающих").

В случае, когда лицо голосует по доверенности за избирателя, номер, вносимый вместе с именем избирателя, должен быть номером такого избирателя.

(5) Заявление, сделанное сопровождающим,

(a) должно соответствовать форме Приложения и

(b) должно быть сделано в присутствии председательствующего во время, когда избиратель обращается с просьбой разрешить ему проголосовать при содействии сопровождающего лица, и незамедлительно передано председательствующему, который должен заверить и сохранить его.

(6) Никакие сборы или иные платежи не могут взиматься в отношении такого заявления."

(4) В правилах 32(1)(e), 43(1)(f) и 55(1)(c) слова "слепые избиратели" (где бы они ни встречались) должны быть заменены на "избиратели с физическими недостатками".

(5) В Приложении форм в форме заявления сопровождающего слепого избирателя

(a) слова "слепое лицо" или "слепой избиратель" (где бы она ни встречалась) заменить на "избиратель с физическими недостатками" и

(b) после примечания в конце формы (которое становится примечанием 1) внести следующий пункт:

"2. Избиратель с физическими недостатками является избирателем, который сделал заявление в соответствии с правилами проведения парламентских выборов о том, что он, по причине слепоты или иного физического недостатка или неумения читать, не может проголосовать без посторонней помощи".

Раздел III

ЧАСТНЫЕ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Частные положения

Бесплатная рассылка предвыборных обращений при проведении выборов в орган власти Большого Лондона.

14. - (1) Акт об органе власти Большого Лондона читать в следующей редакции.

(2) После статьи 17 внести текст следующего содержания:

"Бесплатная рассылка предвыборных обращений.

17А. - (1) Каждый кандидат, впервые участвующий на выборах мэра, имеет право (с учетом и в соответствии с положениями Дополнения 3А настоящего Акта) включить предвыборное обращение, подготовленное от имени кандидата, в брошюру с предвыборными обращениями,

(а) подготовленную должностным лицом, ответственным за организацию выборов в Большом Лондоне, и

(б) рассылаемую по почте таким должностным лицом всем избирателям в Большом Лондоне.

(2) В части (1) выше "избиратель" применительно к выборам, указанным в такой части,

(а) означает лицо, зарегистрированное в реестре избирателей по выборам в органы местного управления по избирательному образованию в Большом Лондоне на последний день, установленный для опубликования объявления о выборах, и

(б) включает лицо, на тот момент указанное в любом таком реестре как не достигшее избирательного возраста, если (но только если) из реестра будет следовать, что такое лицо достигнет избирательного возраста на день, установленный для голосования.

(3) Министр может своим приказом распорядиться, если сочтет это надлежащим, предоставить кандидатам возможность

(а) на очередных выборах, не являющихся первыми такими выборами, или

(б) на выборах по замещению вакансий на должность мэра или члена Ассамблеи

осуществить рассылку их предвыборных обращений (как определено таким приказом) за счет органа управления по почте или любыми иными средствами, указанными в приказе.

(4) Без ущерба общему толкованию положений части (3) выше приказ, изданный согласно положениям такой части, может предусматривать:

- (a) бесплатную рассылку предвыборных обращений, предоставляемую согласно приказу только в случае указанных видов выборов, подпадающих под действие положений пункта (a) или (b) такой части или под действие положений статьи 2(7) выше;
- (b) предоставление органу управления возможности определить категории выборов (если таковые имеются), в отношении которых предоставляется бесплатная рассылка предвыборных обращений;
- (c) механизмы регулирования любых вопросов, касающихся формы и метода бесплатной рассылки предвыборных обращений;
- (d) ограничение количества отдельных почтовых отправок, касающееся бесплатной доставки предвыборных обращений посредством
 - (i) ограничения количества отдельных предвыборных обращений путем ссылки на любые указанные обстоятельства или
 - (ii) предписания подготовить отдельный документ, включающий все предвыборные обращения, доставляемые от имени кандидатов на конкретных выборах,или иным образом;
- (e) установление условий, которые должны быть выполнены любым кандидатом или кандидатами, желающими получить возможность на бесплатную рассылку предвыборных обращений в соответствии с приказом;
- (f) утверждение предвыборных обращений, составляемых в соответствии с таким приказом, для распространения их такими средствами (отличными от запланированных средств рассылки), которые могут быть указаны;
- (g) применение гражданской или уголовной ответственности в отношении материалов, содержащихся в любом предвыборном обращении, составляемом в соответствии с приказом (включая любую такую ответственность, возникающую в связи с любым распространением материалов в соответствии с пунктом (f) выше), которое распространяется только на кандидата, от чьего имени такие материалы были включены в рассылку, или доверенных лиц такого кандидата.

(5) В части (4) выше

"бесплатная рассылка предвыборных обращений" означает рассылку предвыборных обращений в соответствии с приказом, предусмотренным согласно части (3) выше, за счет органа управления; "указанный" означает указанный в приказе, изданном в соответствии с частью (3) выше.

(6) Перед тем, как издать такой приказ в соответствии с частью (3) выше, Министр консультируется

(a) с мэром и Ассамблеей Лондона и

(b) с такими иными лицами или органами, которые он сочтет надлежащими.

(7) Дополнение 3А к настоящему Акту (предусматривающее дополнение части (1) выше) вступает в действие".

(3) В статье 420(3) (Приказы, изданные в соответствии с указанными положениями и подлежащие утверждению Парламента) непосредственно перед пунктом (a) включить текст следующего содержания:

"(za) статья 17А(3) выше,".

(4) Положения, изложенные в Дополнении 5, включить в качестве Дополнения 3А к Акту.

Общее

Незначительные и связанные поправки и положения, отменяющие действие нормативно-правовых актов.

15. - (1) Нормативно-правовые акты, указанные в Дополнении 6, имеют действие с учетом незначительных и связанных поправок, указанных в таком Дополнении.

(2) Нормативно-правовые акты, указанные в Дополнении 7, отменяются или отзываются в части, указанной в Дополнении.

Финансовые положения.

16. - (1) Любое увеличение в связи с настоящим Актом сумм, которые, в соответствии с положениями любого другого Акта, выделяются из средств, предоставляемых Парламентом, покрывается из средств, предоставляемых Парламентом.

(2) Любое увеличение в связи с настоящим Актом сумм, взимаемых и оплачиваемых из Консолидированного фонда в соответствии с любым иным актом, начисляется и покрывается из средств Консолидированного фонда.

Ссылки, толкование, вступление в силу и применимость.

17. - (1) Настоящий Акт может быть указан как Акт о народном представительстве 2000 г. и включается в акты, которые могут называться Актами о народном представительстве.

(2) В настоящем Акте

"Акт 1983 г." означает Акт о народном представительстве 1983 г.;

"нормативно-правовой акт" включает:

(a) любое положение Акта (включая настоящий Акт);

(b) любое положение Акта о Парламенте Шотландии или любого инструмента, исполненного в соответствии с таковым;

(c) любое положение законодательства о Северной Ирландии или любого инструмента, исполненного в соответствии с таковым; и

(d) любое положение делегированного законодательства (в смысле Акта о толковании 1978 г.);

"местные выборы" имеют то же значение, что и в Акте об избирательном праве (Северная Ирландия) 1962 г.;

"территория, подведомственная органам местного управления" имеет значение, установленное статьей 203(1) Акта 1983 г.;

"выборы в органы местного управления" имеет значение (для Англии и Уэльса), установленное статьей 203(1) Акта 1983 г. или (для Шотландии) статьей 204(1) такого Акта;

"изменения" включают дополнения, изъятия и поправки (а "изменять" имеет соответствующее значение).

(3) За исключением

(a) статей 10, 11, 14 и 16 и настоящей статьи,

(b) Дополнения 5 и

(c) пункта 6 Дополнения 6

настоящий Акт не вступает в силу до даты, установленной Министром приказом, изданном в виде статутного инструмента, и различные даты могут быть назначены для различных целей.

(4) Приказ, изданный в соответствии с частью (3), может содержать такие временные положения и оговорки (включая положения, вносящие изменения в нормативно-правовые акты), которые Министр сочтет надлежащими.

- (5) В соответствии с частями (6)-(9) настоящий Акт имеет действие на всей территории Соединенного Королевства.
- (6) Действие нижеследующих положений распространяются на территорию Англии, Уэльса и Шотландии:
- (a) статья 12 и Дополнение 4,
 - (b) пункт 7 Дополнения 6 и
 - (c) раздел II Дополнения 7.
- (7) Статьи 10 и 11 и пункт 1 Дополнения 6 имеют действие только на территории Англии и Уэльса.
- (8) Поправки, вносимые статьей 14, имеют действие на территории действия Акта об органе власти Большого Лондона 1999 г.
- (9) Нижеследующие положения имеют действие только на территории Северной Ирландии:
- (a) Дополнение 3
 - (b) пункты 13-17 Дополнения 6 и
 - (c) раздел III Дополнения 7.

ДОПОЛНЕНИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ 1

РЕГИСТРАЦИЯ: ПОПРАВКИ К АКТУ 1983 г.

Вводные положения

1. В Акт 1983 г. внести следующие поправки.

Постоянное проживание

2. В статье 6 (Постоянное проживание: моряки торгового флота) слова "статьи 1 и 2 выше" заменить на "статья 4 выше".

Реестры избирателей

3. Статью 9 изложить в следующей редакции:

"Реестры
избирателей.

9. - (1) Каждое должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно вести:

- (a) реестр избирателей по выборам в Парламент по каждому избирательному округу или части избирательного округа на подведомственном ему территории; и
- (b) реестр избирателей по выборам в органы местного управления по соответствующим территориям, подведомственным органам местного управления, или частям территорий, подведомственных органам местного управления, включенных в подведомственную такому лицу территорию.

(2) Каждый реестр должен содержать:

- (a) имена лиц, имеющих право (по определению должностного лица, ответственного за регистрацию) на регистрацию в реестре (с учетом соблюдения ими любых установленных требований);
- (b) (за исключением некоторых установленных исключений) действительные адреса лиц, зарегистрированных в реестре; и
- (c) в отношении каждого такого лица учетный номер избирателя.

(3) Учетный номер избирателя является таким номером (цифровой или буквенно-цифровой), который на данный момент закреплен должностным лицом, ответственным за регистрацию, за таким лицом в качестве его номера избирателя для целей рассматриваемого реестра.

(4) Учетные номера избирателей присваиваются должностным лицом, ответственным за регистрацию, в таком порядке, который обеспечивает, настолько, насколько это практически целесообразно, последовательность указания таких номеров в каждой отдельной части реестра.

(5) Реестры избирателей по парламентским выборам и избирателей по выборам в органы местного управления настолько, насколько это практически целесообразно объединяются; имена лиц, зарегистрированных только как избирателей по парламентским выборам или избирателей по выборам в органы местного управления получают соответствующие отметки.

(6) Обязанности должностного лица, ответственного за регистрацию, в соответствии с частью (1) выше включают обязанность принять обоснованные меры для получения информации, требуемой ему в связи с выполнением им своих обязанностей, предусмотренных такой частью (без какого-либо ущерба любым конкретным требованиям настоящего Акта или подзаконных актов).

(7) В случае, когда, в соответствии с настоящей статьей, два или несколько должностных лиц, ответственных за регистрацию, ведут реестры избирателей по парламентским выборам в отношении различных частей одного избирательного округа, то в отношении такого избирательного округа любая ссылка в настоящем Акте (как явная, так и подразумеваемая) на реестр избирателей по парламентским выборам для избирательного округа считается

(a) ссылкой на один из таких реестров или

(b) в отношении одного из таких должностных лиц, ответственных за регистрацию, ссылкой на реестр, за ведение которого отвечает такое лицо

(в зависимости от контекста).

(8) В настоящем Акте

(a) любая ссылка в отношении должностного лица, ответственного за регистрацию, на "его" реестры является ссылкой на реестры, за ведение которых отвечает такое лицо в соответствии с настоящей статьей; и

(b) "действительный адрес" в отношении лица, зарегистрированного в реестре избирателей, является адресом, по которому такое лицо имеет право быть зарегистрированным.

Ведение реестров

4. Текст статьи 10 изложить в следующей редакции:

- "Ведение реестров: ежегодные опросы. 10. - (1) Каждое должностное лицо, ответственное за регистрацию, проводит ежегодный опрос на подведомственной ему территории с тем, чтобы уточнить лиц, которые на то время имеют или сохраняют право на регистрацию в реестре, за ведение которого отвечает такое лицо.
- (2) Опрос за любой год проводится посредством ссылки на место постоянного проживания по состоянию на 15 октября такого года.
- (3) Опрос, в то же время, не проводится в отношении
- (a) регистрации лиц, находящихся в исправительных учреждениях (в смысле статьи 3 выше) или в психиатрических больницах (в смысле статьи 7) или в иных местах содержания лиц, подпадающих под действие положений статьи 7А выше; или
- (b) регистрации лиц на основании
- (i) заявления о местных связях;
- (ii) заявления о занятости; или
- (iii) заявления избирателей, находящихся за рубежом.
- (4) Форма, используемая для целей опроса, должна быть либо формой, установленной для таких целей, либо формой, отвечающей данной задаче.
- (5) В связи с проведением опроса должностное лицо, ответственное за регистрацию, может в целях
- (a) получения дополнительной информации путем использования любой такой формы или
- (b) в случае, когда любая такая форма не возвращена, посредством получения любой информации, которая должна быть получена с использованием формы,
- проводить обход избирателей в порядке, устанавливаемом им по своему усмотрению.

(6) По завершении опроса должностное лицо, ответственное за регистрацию, вносит такие изменения в реестрах, за ведение которых оно отвечает, в соответствии с положениями статьи 10А ниже в результате такого опроса.

(7) В настоящей статье "место постоянного проживания" означает место постоянного проживания, определенное для целей статьи 4 выше.

Ведение реестров:
регистрация
избирателей.

10А. - (1) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, рассматривает все заявления о регистрации, которые

(a) поданы ему в соответствии с установленными требованиями или

(b) признаются как поданные ему в силу действия положений части (2) ниже.

(2) В случае, когда

(a) в связи с опросом, проводимым в соответствии с положениями статьи 10 выше, форма, заполняемая в отношении любого адреса, указывает любое лицо как лицо, имеющее право на регистрацию в реестре; и

(b) такое лицо на данный момент не зарегистрировано в реестре по такому адресу, такое лицо должно рассматриваться как подавшее по состоянию на 15 октября рассматриваемого года заявление о регистрации в реестре по такому адресу.

(3) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, также рассматривает все возражения в отношении регистрации лица, сделанные в соответствии с предписанными требованиями другим лицом, чье имя занесено в рассматриваемый реестр.

(4) Действие положений частей (1) и (3) выше применяется к заявлениям и возражениям, касающимся

(a) невключения, включения или изменения даты достижения лицом избирательного возраста и получения права на регистрацию или

(b) изменения действительного адреса, по которому проводится регистрация лица,

в порядке их применения к заявлениям о регистрации и возражениям в отношении регистрации лица, соответственно.

(5) В случае, когда имя лица ("избирателя") должным образом внесено в реестр по любому адресу, избиратель вправе сохранять регистрацию в реестре по такому адресу до такого времени, которое соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию,

(a) определит по завершении опроса, проводимого в соответствии с положениями статьи 10 выше, что избиратель не является лицом, постоянно проживающим по такому адресу по состоянию на рассматриваемое 15 сентября, или в связи с тем, что

(i) форма, указанная в статье 10(4) выше, не была возвращена в отношении такого адреса, или

(ii) по любой причине не получена достаточная информация, подтверждающая то, что избиратель был лицом, постоянно проживающим по такому адресу на такую дату,

должностное лицо, ответственное за регистрацию, не может быть уверено, что избиратель на тот момент является лицом, постоянно проживающим по такому адресу; или

(b) определяет при любых указанных обстоятельствах, что избиратель перестал быть лицом, постоянно проживающим по такому адресу, или иным образом не отвечает требованиям регистрации, установленным в статье 4 выше.

(6) В случае, когда право лица на сохранение регистрации в реестре по любому адресу прекращает действие в силу положений части (5) выше, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о лице из реестра после того, как такое должностное лицо убедится в наличии оснований для удаления такой учетной записи.

(7) Положения части (6) выше не применяются, если, или в той части, в какой правовые нормы предусматривают это в отношении любых установленных обстоятельств; и нормы, в частности, могут разрешить должностному лицу, ответственному за регистрацию, сохранять учетные записи в реестрах в течение установленного периода, если такое лицо сочтет это уместным в случае, когда форма, указанная в статье 10(4) выше, не была возвращена в отношении любого адреса.

(8) Никакие положения в части (5) или (6) не применяются в отношении регистрации лица на основании

(a) заявления о регистрации, сделанного в силу действия положений статьи 7(2) или 7A(2) выше или

(b) заявлений, подпадающих под действие положений статьи 10(3)(b) выше.

(9) В настоящей статье

"определяет" означает определяет в соответствии с нормативно-правовыми актами;

"лицо, постоянно проживающее" означает лицо, постоянно проживающее, как определено для целей статьи 4 выше.

5. Исключить

(a) статью 11 (Внесение изменений в реестры) и

(b) статью 12(1), (2) и (5) (Право на регистрацию).

Опубликование реестров

6. Статью 13 изложить в следующей редакции:

"Опубликование
реестров.

13. - (1) После завершения опроса, проведенного должностным лицом, ответственным за регистрацию, по любому году в соответствии с положениями статьи 10 выше, такое должностное лицо публикует оба пересмотренных реестра

(a) к 1 декабря такого года или

(b) к такой более поздней дате, которая может быть установлена нормативно-правовыми актами.

(2) Пересмотренные реестры должны включать:

(a) все изменения, которые должны быть в них внесены в соответствии со статьей 10(б) выше, и

(b) любые изменения, которые должны быть в них внесены в силу действия положений статьи 13А(3) ниже.

(3) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, может кроме этого, если сочтет это уместным, опубликовать любой из пересмотренных реестров в любое время в период между

(a) временем последнего опубликования реестра в соответствии с положениями части (1) выше и

(b) временем, установленным для очередного опубликования,

и должностное лицо, ответственное за регистрацию, которое вносит предложения об опубликовании пересмотренного реестра в соответствии с положениями настоящей части, должно опубликовать объявление о таком намерении к такому времени и в таком порядке, которые могут быть установлены для этой цели.

(4) При пересмотре реестра для опубликования в соответствии с положениями настоящей статьи должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно внести такие изменения, касающиеся номеров избирателей лиц, зарегистрированных в реестре, которые он сочтет необходимыми в целях соответствия требованиям положений статьи 9(4) выше.

(5) В случае, когда пересмотренный реестр опубликован в любое время, установленное в соответствии с настоящей статьей, такой реестр имеет действие в той форме, в какой он опубликован в течение периода с времени такого опубликования до времени

(a) очередного опубликования пересмотренного реестра или

(b) если до этого, любые изменения в реестр вступают в действие в соответствии с положениями статьи 13А или 13В ниже.

(6) Любая ссылка в настоящей статье или статье 13А ниже на опубликование пересмотренного реестра является ссылкой на опубликование такового в соответствии с нормами, установленными в соответствии с положениями пунктов 10А и 10В(1)(а) Дополнения 2 к настоящему Акту.

Изменение
реестров.

13А. - (1) Настоящий раздел применяется в случае, когда в любое время ("соответствующее время") после опубликования пересмотренного реестра должностным лицом, ответственным за регистрацию, в соответствии с положениям статьи 13 выше должностное лицо, ответственное за регистрацию,

(a) на основании заявления о регистрации, поданного любым лицом в соответствии с установленными требованиями, определит, что такое лицо имеет право на регистрацию;

(b) должно, в силу действия любых положений настоящего раздела настоящего Акта удалить учетную запись о лице из реестра;

(c) уведомлено о любом решении по апелляции в силу действия положений статьи 56 ниже, требующей внесения любого такого изменения в реестр, как указано в части (4) такой статьи; или

(d) определит, что в реестре содержится любая техническая ошибка.

(2) В таком случае должностное лицо, ответственное за регистрацию (согласно положений части (3) ниже), в установленном порядке сделает объявление, указывающее соответствующее изменение в реестре, и

- (a) такое объявление должно быть сделано таким лицом
- (i) в первый день месяца, следующего за месяцем, на который приходится соответствующее время; или
 - (ii) если такой день наступает менее чем через 14 дней после такого времени, на первый день месяца, непосредственно следующего за таким месяцем, и
- (b) (в соответствии с положениями статьи 13В(1) ниже) рассматриваемое изменение вступает в действие с начала дня, в который сделано такое объявление.
- (3) Положения части (2) выше не требуют, чтобы должностное лицо, ответственное за регистрацию, делало объявление в соответствии с положениями такой части в случае, когда (помимо случаев, предусмотренных настоящей частью) положения такой части требовали бы, чтобы объявление было сделано
- (a) в начале месяца, на который приходится дата очередного опубликования пересмотренного реестра в соответствии с положениями статьи 13(1) или (3) выше, или
 - (b) в начале одного из двух месяцев, предшествующих месяцу, на который приходится дата очередного опубликования пересмотренного реестра в соответствии с положениями статьи 13(1) выше,
- и в таком случае рассматриваемое изменение должно быть включено в такой пересмотренный реестр.
- (4) Положения части (2) выше не требуют, чтобы должностное лицо, ответственное за регистрацию, делало объявление в соответствии с положениями такой части в случае, когда положения статьи 13В(3) ниже требуют, чтобы такое лицо сделало объявление в соответствии с такими положениями.
- (5) Никакие изменения, касающиеся опубликованного пересмотренного реестра избирателей, не могут быть сделаны каким-либо образом, кроме как в соответствии с положениями настоящей статьи и статьи 13В ниже.
- (6) Для целей части (1) выше "определяет" означает определяет в соответствии с нормативными требованиями, и статья 119 ниже применяется для целей части (2)(а) выше, как если бы она входила в раздел II настоящего Акта.

Изменение в
реестрах: период
подготовки
выборов.

13В. - (1) Изменение в опубликованном реестре избирателей, который вступает в действие в соответствии с положениями статьи 13А(2) выше, после последнего дня, установленного для выдвижения кандидатов в случае выборов, подпадающих под действие положений настоящей статьи, не имеет действия для целей таких выборов за исключением случаев, когда

- (a) изменение сделано на основании решения или определения, подпадающего под действие положений статьи 13А(1)(с) или (d) выше, или
- (b) изменение вступает в действие на дату, наступающую за пять дней до дня голосования, или более раннюю дату.

(2) Положения части (3) ниже применяются в случае, когда

(a) в любое время до соответствующей даты опубликования (в случае, когда выборы подпадают под действие положений настоящей статьи) положения статьи 13А выше применяются в отношении должностного лица, ответственного за регистрацию, в силу положений части (1) такой статьи в связи с решением или определением,

- (i) подпадающим под действие положений (1)(с) или (d) такой статьи, или
- (ii) на основании которых имя лица должно быть внесено в (или исключено из) реестра по адресу в соответствующем избирательном образовании, и

(b) никакое изменение, сделанное на основании такого решения или определения,

- (i) еще не вступило в действие и
- (ii) подлежит вступлению в действие

в соответствии с положениями части (2) такой статьи на дату, наступающую за пять дней до дня голосования, или более раннюю дату.

(3) В таком случае должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно сделать в установленном порядке объявление, указывающее соответствующее изменение в реестре, и

- (a) такое объявление должно быть сделано таким лицом в соответствующую дату опубликования; и
- (b) изменение вступает в действие с начала такого дня.

(4) Положения настоящей статьи применяются в отношении нижеследующих выборов:

- (a) парламентские выборы;
- (b) выборы в Европейский Парламент;
- (c) выборы в Шотландский Парламент;

- (d) выборы в Национальную Ассамблею Уэльса;
- (e) выборы в Ассамблею Северной Ирландии, и
- (f) выборы в органы местного управления в Англии, Уэльсе или Шотландии.

(5) В настоящей статье

"соответствующая дата опубликования" применительно к должностному лицу, ответственному за регистрацию, и выборам, подпадающим под действие положений настоящей статьи, означает либо шестой, либо пятый день до дня голосования в зависимости от того, как определит должностное лицо, ответственное за регистрацию;

"последний день выдвижения кандидатов" применительно к таким выборам означает последний день, в который документы о выдвижении могут быть представлены должностному лицу, ответственному за организацию выборов, для целей выборов;

"соответствующее избирательное образование" применительно к должностному лицу, ответственному за регистрацию, и таким выборам означает

(a) территорию, подведомственную должностному лицу, ответственному за регистрацию, или

(b) если выборы проводятся только на части такой территории, часть рассматриваемой территории.

(6) Положения статьи 119 ниже применяются для целей настоящей статьи, как если бы

(a) они содержались в разделе II настоящего Акта, и

(b) каждый день из указанных в настоящей статье был бы днем, в который какие-либо действия требовались или разрешались таким разделом настоящего Акта или в соответствии с таковым".

Заявления о занятости

7. В статье 14 (Служебные квалификационные требования) в части (2) слова "статья 1(2) ниже" заменить на "статья 4(2) выше".

8. - (1) В статье 15 (Заявление о занятости) внести следующие изменения.

(2) Части (2)-(4) изложить в следующей редакции:

"(2) В случае, когда лицо зарегистрировано в реестре избирателей на основании заявления о занятости, лицо имеет право сохранять регистрацию

(a) до окончания периода продолжительностью 12 месяцев с даты, когда учетная запись в реестре впервые вступила в действие;

(b) до отмены заявления, сделанного в соответствии с положениями части (7) ниже; или

(c) до вступления в действие любой иной учетной записи, внесенной в отношении такого лица в любой реестр избирателей (независимо от того, на основе заявления о занятости или нет), в зависимости от того, что произойдет первым.

(3) В случае, когда права такого лица на сохранение регистрации прекращают действие в силу положений части (2) выше, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о лице из реестра за исключением случаев, когда такое лицо имеет право сохранить регистрацию на основании очередного заявления о занятости".

(3) В части (7) (Отзыв заявлений) исключить, начиная со слов "и (в зависимости)", и далее.

(4) После такой части добавить текст следующего содержания:

"(8) Заявление о занятости не имеет действия, если оно не получено соответствующим должностным лицом, ответственным за регистрацию, в период продолжительностью три месяца с даты такого заявления".

9. В статье 16 исключить следующий текст:

- (a) в пункте (b) со слов "в случае, когда" до слов "такой член,";
- (b) пункт (c); и
- (c) в пункте (d) слова "будет или".

10. В статье 17 (Действие заявления о занятости) часть (1) изложить в следующей редакции:

"(1) В случае, когда заявление о занятости лица имеет силу во время его обращения с заявлением о регистрации, такое лицо должно считаться для целей статьи 4 выше

- (a) лицом, постоянно проживающим по адресу, указанному в нем, на дату заявления в соответствии с положениями статьи 16(d) выше;

- (b) для целей регистрации в Северной Ирландии на такую дату лицом, постоянно проживающим в Северной Ирландии в течение непрерывного периода продолжительностью три месяца; и
- (c) до тех пор, пока не будет предусмотрено обратное, гражданином Содружества или гражданином Республики Ирландии или соответствующим гражданином Союза, достигшим, в соответствии с заявлением, избирательного возраста и не являющимся неспособным на каком-либо основании, как следует из заявления".

Избирательные участки

11. В статье 17 (Избирательные участки и места для голосования по парламентским выборам) часть (8) изложить в следующей редакции:

"(8) В случае, когда любое изменение производится в отношении избирательных участков, в соответствии с настоящей статьей на какой-либо территории

- (a) должностное лицо, ответственное за регистрацию на данной территории, должно внести такие корректировки в реестр избирателей по парламентским выборам, которые должны быть сделаны с учетом таких изменений; и
- (b) изменения вступают в действие в дату, когда должностное лицо, ответственное за регистрацию, опубликует объявление, указывающее на внесение любых таких корректировок".

Действие реестров

12. - (1) В статью 49 (Действие реестров) внести следующие изменения.

(2) Исключить части (1) и (2).

(3) В части (5) слова "квалифицированная дата" заменить по всему тексту на "соответствующая дата".

(4) После части (5) вставить текст следующего содержания:

"(6) В части (5) выше "соответствующая дата" означает:

- (a) применительно к лицу, зарегистрированному в рассматриваемом реестре, опубликованном в соответствии с положениями статьи 13(1) выше, 15 октября, непосредственно предшествующее дате опубликования реестра;
- (b) применительно к любому другому лицу, зарегистрированному в рассматриваемом реестре, соответствующую дату для целей части (4) выше.

Нормативные положения, регулирующие порядок регистрации

13. В статье 53(1) (Нормативные положения, регулирующие порядок регистрации)

- (a) в пункте (a) исключить слова "списки избирателей или"; и
- (b) пункт (b) изложить в следующей редакции:

"(b) в отношении

- (i) процедуры, соблюдаемой при подготовке реестра, а также места и порядка его опубликования; и
- (ii) процедуры, соблюдаемой при подготовке любых таких специальных списков или учетных записей, а также времени, места и порядка их опубликования; и".

Апелляции в отношении регистрации: Англия и Уэльс

14. - (1) В статью 56 (Апелляция в отношении регистрации: Англия и Уэльс) внести следующие изменения.

(2) В части (1) (Решения, в отношении которых подана апелляция)

- (a) в пункте (a) слова "иск" заменить на "апелляция"; и
- (b) исключить пункт (d).

(3) В части (4) (Выполнение должностным лицом, ответственным за регистрацию, решений по апелляции)

- (a) после слов "должностное лицо, ответственное за регистрацию" включить слова "в соответствии с положениями статей 13А и 13В выше,"; и
- (b) исключить слова "списки избирателей или".

(4) В части (4А) (Результаты изменений в реестре) слова "произведенные в соответствии с частью (4) выше" заменить на слова "произведенные в соответствии с частью (4) выше, вступают в действие согласно положениям статей 13(5), 13А(2) или 13В(3) выше.

Апелляции в отношении регистрации: Северная Ирландия

15. Статью 58 изложить в следующей редакции:

"Апелляции в отношении регистрации: Северная Ирландия.
58. - (1) Положения статьи 56 выше за исключением части (2) и слова с начала до слова "и" в части (4) распространяются на территорию Северной Ирландии.
(2) Часть 21(1) в Акте о толковании (Северная Ирландия) 1954 г. (Правила, регулирующие судебные процедуры и т.п.) имеет действие, как если бы юрисдикция, устанавливаемая положениями статьи 56(1) выше, устанавливалась бы нормативно-правовыми актами в смысле такого Акта".

Избиратели-служащие

16. В части 59(2) (Дополнительные положения в отношении избирателей-служащих)

- (a) слова "квалифицированная дата" заменить на слова "соответствующая дата для целей статьи 4 выше"; и
- (b) слова "5(2)" заменить на слова "5(3)".

Правонарушения

17. В статье 62 (Правонарушения в отношении заявлений) часть (1) изложить в следующей редакции:

"(1) Лицо, которое

- (a) делает заявление о местных связях или заявление о занятости,
 - (i) когда оно не уполномочено на такие действия в силу положений статьи 7В(1) или положений статьи 15(1) выше, или
 - (ii) за исключением случаев, разрешенных настоящим Актом, когда такое лицо знает, что оно имеет право принимать участие в голосовании; или

- (iii) когда оно знает, что такое заявление содержит ложную информацию; или
 - (b) представляет заявление о занятости, когда оно знает,
 - (i) что оно не уполномочено на такие действия, или
 - (ii) что заявление содержит ложную информацию в отношении данных, требуемых в соответствии с положениями статьи 16 выше,
- признается виновным в правонарушении и несет ответственность, определяемую в порядке незамедлительного вынесения приговора, в форме штрафа, не превышающего уровень 5 установленной шкалы".

Расходы на выборы

18. - (1) В статью 76 (Ограничение в отношении расходов на выборы) внести следующие изменения.

(2) В части (2) (Максимальные суммы, определяемые путем ссылки на реестр, используемый на выборах, опубликованный в первой опубликованной редакции) исключить слова "используемый на выборах (в первой опубликованной редакции)" по всему тексту.

(3) Часть (4) изложить в следующей редакции:

"(4) В части (2) выше "реестр избирателей" означает реестр избирателей по парламентским выборам или (в зависимости от ситуации) избирателей по выборам в органы местного управления в отношении избирательного округа или рассматриваемого избирательного образования в редакции, действительной на последнюю дату, установленную для опубликования объявления о выборах".

Предвыборные обращения

19. В статью 91 (Права кандидатов на бесплатную почтовую рассылку предвыборных обращений) часть (4) изложить в следующей редакции:

"(4) Для целей настоящей статьи "избиратель"

- (а) означает лицо, зарегистрированное в реестре избирателей по парламентским выборам в избирательном округе на последний день, установленный для опубликования объявления о выборах; и
- (б) включает лицо, на тот момент указанное в реестре как не достигшее избирательного возраста, если (но только если) из реестра следует, что такое лицо достигнет избирательного возраста на дату, установленную как день голосования".

Доказательства регистрации

20. После статьи 180 включить текст следующего содержания:

"Доказательство посредством справки о регистрации избирателя.

180А. Справка, выданная должностным лицом, ответственным за регистрацию, о том, что любое лицо является или не является или являлось или не являлось в любое конкретное время должным образом зарегистрированным в одном из реестров, которые ведутся таким должностным лицом, по любому адресу, должна быть достаточным доказательством факта, указанного в ней; и любой документ, которым является такая справка, представляется и считается доказательством такого факта, если не доказано противное".

Нормативные требования, устанавливаемые Актом

21. В статье 201 (Нормативные требования) после части (2) включить текст следующего содержания:

"(3) Любые нормативные требования, устанавливаемые настоящим Актом, могут предусматривать различные нормы для различных ситуаций, обстоятельств или территорий и могут содержать такие связанные дополняющие нормы, оговорки или переходные положения, которые Министр сочтет уместными".

Толкование

22. В статье 202(1) (Общее толкование)

(а) определение "жилище" заменить на

"жилое помещение" включает любую часть здания, когда такая часть занята для целей проживания" и

(b) в соответствующем месте внести:

"действительный адрес" толкуется в соответствии с положениями статьи 9(8) выше;"

Правила, регулирующие проведение парламентских выборов

23. - (1) В Дополнении 1 (Правила, регулирующие проведение парламентских выборов) внести следующие изменения.

(2) Правило 7 (Сбор подписей в целях выдвижения) пункт (б) изложить в следующей редакции:

"(б) В настоящих правилах "избиратель"

(а) означает лицо, зарегистрированное в реестре избирателей по парламентским выборам в избирательном округе на последний день, установленный для опубликования объявления о выборах; и

(б) включает лицо, на тот момент указанное в реестре как не достигшее избирательного возраста, если (но только если) из реестра следует, что такое лицо достигнет избирательного возраста на дату, установленную как день голосования".

(3) В Приложении форм в форме документа о выдвижении

(а) исключить примечание 3 и

(б) в примечании 5 исключить слова "или списки избирателей".

Содержание нормативных требований в отношении регистрации

24. - (1) В Дополнении 2 (Положения, которые могут содержаться в нормативных требованиях в отношении регистрации) внести следующие дополнения.

(2) В конце пункта 1(2) (требуемая информация, направленная должностным лицом, ответственным за регистрацию, в целях выполнения обязанностей по регистрации) добавить "или делать заявления любой установленной формы в отношении вопросов, связанных с их правом на регистрацию".

(3) После пункта 1(2) внести текст следующего содержания:

"(3) Положения, уполномочивающие должностное лицо, ответственное за регистрацию, в случае, когда

- (a) такое должностное лицо потребовало от любого лица, зарегистрированного в одном из реестров, за ведение которых отвечает такое должностное лицо, предоставить ему информацию или сделать какое-либо заявление с тем, чтобы можно было определить, имеет ли лицо право на регистрацию; и
- (b) лицо в течение установленного периода не отвечало таким требованиям в порядке, в котором должностное лицо сочтет это удовлетворительным (или в целом),

удалить имя лица из реестра.

(4) Положения, уполномочивающее должностное лицо, ответственное за регистрацию, внести для целей выполнения его регистрационных обязанностей учетные записи (в какой бы то ни было форме), хранимые

(a) в любых органах местной или государственной власти любого установленного уровня или

(b) любым лицом, оказывающим услуги или уполномоченным на осуществление любых полномочий любого такого органа управления,

и сделать копию информации, содержащейся в таких учетных записях.

(5) Положения, принятые в соответствии с подпунктом (4) выше, имеют действие, несмотря на любые установленные законом или иные ограничения в отношении раскрытия информации".

(4) В пункте 2А (Должностное лицо, ответственное за регистрацию, напоминает избирателям, находящимся за рубежом, о необходимости сделать новое заявление) текст, начиная со слов "за рубежом" и далее, заменить на слова "декларации или заявления любой установленной формы о необходимости сделать новые декларации или заявления для продления их регистрации".

(5) После пункта 3 внести пункт следующего содержания:

"3А. Положения в отношении формы и содержания заявления о регистрации, включающие положения в отношении заявлений, которые делаются в связи с таковыми".

(6) В пункте 6 (Случаи, когда требования или возражения могут быть определены без слушаний) слово "требование" заменить на слово "апелляция".

(7) В пункте 8 (Особые списки лиц, чьи адреса могут не указываться в списках избирателей) слова "в списках избирателей" заменить на слова "в реестре".

ДОПОЛНЕНИЕ 2

РЕГИСТРАЦИЯ: ИЗБИРАТЕЛИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ЗА РУБЕЖОМ

Вводные положения

1. В Акт о народном представительстве 1985 г. внести нижеследующие дополнения.

Избирательное право по парламентским выборам

2. Статью 1 изложить в следующей редакции:

"Распространение
избирательных прав
на парламентских
выборах.

1. - (1) Лицо вправе принимать участие в голосовании в качестве избирателя на парламентских выборах в любом избирательном округе, если

(a) оно квалифицировано как избиратель, находящийся за рубежом, в отношении такого избирательного округа на дату подачи им заявления согласно или в соответствии с положениями статьи 2 настоящего Акта ("соответствующая дата");

(b) на такую дату или на день голосования

(i) оно не является неспособным на каком-либо основании в отношении голосования; и

(ii) оно является британским гражданином; и

(c) на день голосования оно зарегистрировано в реестре избирателей по парламентским выборам по такому избирательному округу.

(2) Для целей настоящего Акта и основного Акта лицо квалифицируется как избиратель, находящийся за рубежом, в отношении избирательного округа на соответствующую дату, если

(a) на такую дату оно не является лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве, и

(b) оно отвечает одному из нижеследующих комплексов условий.

(3) Первый комплекс условий предписывает:

(a) чтобы такое лицо было внесено в реестр избирателей по парламентским выборам по адресу места, расположенного на территории рассматриваемого избирательного округа;

- (b) чтобы учетная запись в реестре была сделана на том основании, что такое лицо было лицом, постоянно проживающим, или признавалось в целях регистрации лицом, постоянно проживающим по такому адресу;
- (c) чтобы на соответствующую дату учетная запись в реестре была в силе в любое время в течение периода продолжительностью 20 лет; и
- (d) чтобы после прекращения действия такой учетной записи никакая иная учетная запись не была внесена в любой реестр избирателей по парламентским выборам на основании того, что такое лицо было лицом, постоянно проживающим, или признается для целей регистрации лицом, постоянно проживающим по любому иному адресу.
- (4) Второй комплекс условий предписывает:
- (a) чтобы лицо на соответствующую дату постоянно проживало в Соединенном Королевстве в течение периода продолжительностью 20 лет;
- (b) чтобы такое лицо не иначе как по возрасту не имело права быть включенным в любой реестр избирателей по парламентским выборам, действующий по состоянию на последний день, когда такое лицо было лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве; и
- (c) чтобы адрес, по которому такое лицо проживало на такой последний день, являлось место, которое находится на территории рассматриваемого избирательного округа, и родитель или опекун такого лица был включен по такому адресу в реестр избирателей по парламентским выборам или реестр избирателей по выборам в органы местного управления, действующий на такой день.
- (5) Ссылка в подпункте (1) выше на лицо, на каких-либо основаниях не имеющее право, голосовать на соответствующую дату, не включает ссылку на такое лицо, не достигшее 18-летнего возраста на такую дату; и ссылка в части (4) выше на реестр избирателей по выборам в органы местного управления включает ссылку на реестр избирателей, подготовленный для целей местных выборов (в смысле Акта об избирательном праве (Северная Ирландия) 1962 г.).

Регистрация избирателей, находящихся за рубежом

3. Статью 2 изложить в следующей редакции:

"Регистрация британских граждан, находящихся за рубежом.

2. - (1) Лицо имеет право на регистрацию в реестре избирателей по парламентским выборам на основании заявления, сделанного им согласно или в соответствии с положениями настоящей статьи ("заявление избирателя, находящегося за рубежом"), если

(a) реестр относится к избирательному округу или части избирательного округа, на территории которого находится место в Соединенном Королевстве, указанное в заявлении, сделанном в соответствии с частью (4) ниже, как адрес,

- (i) по которому такое лицо было зарегистрировано, или
- (ii) по которому оно постоянно проживало,

в зависимости от ситуации; и

(b) должностное лицо, ответственное за регистрацию, уверено, что на соответствующую дату такое лицо квалифицируется как избиратель, находящийся за рубежом, по такому избирательному округу, в отношении которого составлен такой реестр.

(2) Лицо, зарегистрированное в реестре избирателей по парламентским выборам на основании заявления избирателя, находящегося за рубежом, имеет право на сохранение регистрации

(a) до окончания периода продолжительностью 12 месяцев, начинающегося с даты, когда учетная запись впервые вступает в действие;

(b) до отмены заявления, сделанного в соответствии с положениями части (5) ниже; или

(c) до тех пор, пока не вступит в действие любая учетная запись, сделанная в отношении такого лица в любом реестре избирателей по парламентским выборам на основании, отличном от заявления избирателя, находящегося за рубежом,

в зависимости от того, что произойдет ранее; и в случае, когда право такого лица на сохранение регистрации прекращает действие в силу положений настоящей части, соответствующее должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет учетную запись о таком лице из реестра, если только такое лицо не вправе оставаться зарегистрированным на основании очередного заявления избирателя, находящегося за рубежом.

(3) Заявление избирателя, находящегося за рубежом, должно указывать:

(a) дату заявления,

(b) что заявитель является гражданином Британии,

(c) что заявитель не является лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве на соответствующую дату; и

(d) что когда он перестал быть таким лицом, или в случае, если заявитель рассчитывает на регистрацию на основании заявления о занятости, когда он утратил статус служащего, и если это произойдет после того, как он перестал быть лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве,

и должно содержать иную информацию и отвечать иным таким другим требованиям (включая заверение и взимание сбора в отношении такого заверения, которые могут быть установлены).

(4) Заявление избирателя, находящегося за рубежом, должно

(a) указывать, какому комплексу условий, установленных в статье 1 настоящего Акта, заявитель будет соответствовать,

(b) в случае соответствия первому комплексу условий указывать адрес, по которому он зарегистрирован, и

(c) в случае соответствия второму комплексу условий указывать

(i) дату рождения заявителя,

(ii) адрес в Соединенном Королевстве, по которому он постоянно проживает, и

(iii) имя родителя или опекуна, на чью регистрацию по такому адресу таким лицом делается ссылка, и является ли указанное лицо родителем или опекуном,

и не может в случае ни того, ни другого комплекта условий указывать более одного такого адреса; и если заявитель делает более одного такого заявления, датированных одним числом, с указанием различных адресов в Соединенном Королевстве, по которым заявитель постоянно проживает, или, в зависимости от ситуации, по которым он постоянно проживал, такие заявления признаются недействительными.

(5) Заявление избирателя, находящегося за рубежом, может быть отозвано заявителем в любое время.

(6) Заявление избирателя, находящегося за рубежом, не имеет какого-либо действия, если оно не получено соответствующим должностным лицом, ответственным за регистрацию, в течение периода продолжительностью три месяца, начинающегося с соответствующей даты.

(7) Для целей статьи 1 настоящего Акта в случае, когда лицо является зарегистрированным в реестре избирателей по парламентским выборам в любом избирательном округе или части избирательного округа на основании заявления избирателя, находящегося за рубежом, предполагается, что заявитель не был лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве на соответствующую дату.

(8) В настоящей статье "соответствующая дата" имеет то же значение, что и в статье 1(1)(a) настоящего Акта".

Избирательные права по выборам в Европейский Парламент

4. Статью 3 изложить в следующей редакции:

"Действие избирательных прав в отношении выборов в Европейский Парламент.

3. - (1) Любой пэр (титулованный дворянин) вправе в силу действия настоящей статьи голосовать в качестве избирателя на выборах в Европейский Парламент в любом избирательном регионе, если

(a) он признан правомочным в соответствии с положениями настоящей статьи по такому региону на дату, на которую им делается заявление согласно и в соответствии с нормативными требованиями, установленными в настоящей статье ("соответствующая дата");

(b) на такую дату и на день, назначенный для проведения выборов,

(i) он не является на каком-либо основании неправомочным голосовать, и

(ii) он является британским гражданином, и

(c) на день, таким образом назначенный, он зарегистрирован по избирательному региону в реестре в соответствии с положениями настоящей статьи.

(2) Для целей части (1) выше пэр признается правомочным в соответствии с положениями настоящей статьи по избирательному региону на соответствующую дату, если

(a) на такую дату он является лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве, и

(b) он отвечает одному из нижеследующих комплексов условий.

(3) Первый комплекс условий предписывает:

(a) чтобы такое лицо было внесено в реестр избирателей по парламентским выборам по адресу места, расположенного на территории рассматриваемого избирательного округа;

(b) чтобы учетная запись в реестре была сделана на том основании, что такое лицо было лицом, постоянно проживающим, или признавалось в целях регистрации лицом, постоянно проживающим по такому адресу;

(c) чтобы на соответствующую дату учетная запись в реестре была в силе в любое время в течение периода продолжительностью 20 лет; и

(d) чтобы после прекращения действия такой учетной записи никакая иная учетная запись не была внесена в любой реестр избирателей по парламентским выборам на основании того, что такое лицо было лицом, постоянно проживающим, или признается для целей регистрации лицом, постоянно проживающим по любому иному адресу.

(4) Второй комплекс условий предписывает:

- (a) чтобы лицо на соответствующую дату постоянно проживало в Соединенном Королевстве в течение периода продолжительностью 20 лет;
- (b) чтобы такое лицо не иначе как по возрасту не имело права быть включенным в любой реестр избирателей по парламентским выборам, действующий по состоянию на последний день, когда такое лицо было лицом, постоянно проживающим в Соединенном Королевстве; и
- (c) чтобы адрес, по которому такое лицо проживало на такой последний день, являлось место, которое находится на территории рассматриваемого избирательного округа, и родитель или опекун такого лица был включен по такому адресу в реестр избирателей по парламентским выборам или реестр избирателей по выборам в органы местного управления, действующий на такой день.

(5) Нормативные требования могут

- (a) предусматривать, что лицо, желающее получить регистрацию в соответствии с настоящей статьей, должно сделать соответствующее заявление, в котором декларируются требуемые факты и содержится требуемая информация;
- (b) устанавливать необходимость заверения таких заявлений и предусматривать взимание сбора за такое заверение;
- (c) предусматривать порядок отзыва таких заявлений.

(6) Указанные требования также могут

- (a) предусматривать регистрацию таких пэров (с учетом установленных исключения и соответствия установленным условиям), которые (помимо указанных требований регистрации) могут иметь право, в силу действия настоящей статьи, голосовать в качестве избирателей на выборах в Европейский Парламент;
- (b) ввести в действие с такими исправлениями или изъятиями, которые могут быть установлены, любое положение в отношении регистрации избирателей по парламентским выборам или выборам в органы местного управления, установленное согласно или в соответствии с основным Актом или настоящим Актом.

(7) Нормативные требования, установленные в соответствии с настоящей статьей, предписывают каждому должностному лицу, ответственному за регистрацию, подготовить и опубликовать по каждому году, по которому любые пэры должны быть зарегистрированы в соответствии с настоящей статьей, реестр

пэров, таким образом зарегистрированных, и любой такой реестр настолько, насколько это практически целесообразно, должен быть объединен с реестром избирателей по парламентским выборам и реестром избирателей в органы местного управления; при этом имена пэров, зарегистрированных в соответствии с настоящей статьей, должны иметь соответствующие отметки.

(8) В настоящей статье

(a) "неправоспособность" имеет то же значение

(i) в отношении Великобритании, что и в основном Акте для целей выборов в органы местного управления; и

(ii) в отношении Северной Ирландии, то же значение, что и в Акте об избирательном праве (Северная Ирландия) 1962 г. для целей выборов в органы местного управления,

однако ссылка в части (1)(b) выше на лицо, являющееся правоспособным голосовать на соответствующую дату, не включает ссылку на такое лицо, не достигшее 18 лет на такую дату;

(b) "местные выборы" имеет то же значение, что и в Акте об избирательном праве (Северная Ирландия) 1962 г.; и

(c) ссылки на реестр избирателей по выборам в органы местного управления включают ссылку на реестр избирателей, подготовленный

(i) для целей проведения местных выборов и

(ii) для целей муниципальных выборов в Лондонском Сити (т.е. выборов на должность мэра, олдермена (старшего советника муниципалитета в Лондоне), члена муниципального совета или шерифа, а также выборов должностных лиц, совместно избираемых мэром, олдерменами и ливерменами (членами той или иной гильдии Лондонского Сити))."

ДОПОЛНЕНИЕ 3

РЕГИСТРАЦИЯ: МЕСТНЫЕ ВЫБОРЫ В СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Вводные положения

1. Внести в Акт о выборных органах управления (Северная Ирландия) 1989 г. следующие изменения.

Регистрация избирателей

2. Статью 1 (Избиратели по местным выборам в Северной Ирландии) части (1) и (2) изложить в следующей редакции:

"(1) Лицо имеет право голосовать в качестве избирателя на местных выборах в любом избирательном округе, если на день голосования оно:

- (a) зарегистрировано в реестре избирателей по местным выборам по такому округу;
- (b) не является неспособным голосовать на каком-либо основании (помимо возраста);
- (c) является гражданином Содружества, гражданином Республики Ирландия или соответствующим гражданином Союза; и
- (d) достигло восемнадцатилетнего возраста".

Применение положений Акта 1983 г.

3. - (1) В раздел 1 Дополнения 1 (Применение положений Акта 1983 г.) внести следующие изменения.

- (2) После пунктов, относящихся к статье 3(1) и (2), включить текст следующего содержания:

"Статья 3А(1) и (4)-(7) (Лишение избирательных прав преступников, содержащихся в психиатрических больницах)".

- (3) Подзаголовок, относящийся к статье 4(2), изложить в следующей редакции:

"Статья 4(2)-(6) (Право на регистрацию)".

(4) Подзаголовок, относящийся к статьям 5-7, изложить в следующей редакции:

"Статьи 5 и 6 (Место постоянного проживания (общие положения) и Место постоянного проживания моряков торгового флота).

Статьи 7-7С (Место постоянного проживания пациентов психиатрических больниц и лиц, находящихся в заключении и Заявления о местных связях)".

(5) Подзаголовок, относящийся к статьям 9-13, изложить в следующей редакции:

"Статьи 9, 10, 10А и 13-13В (Подготовка, опубликование и внесение изменений в реестры)".

(6) Текст со слов "статья 53" изложить в следующей редакции:

"статья 53 и в Дополнении 2 пункты 1(2)-(5), 3, 3А, 4-11А и 13 (Нормативные положения в отношении регистрации)".

(7) После слов "статья 56(1)", включить:

"Статья 58(2) (Апелляции в отношении регистрации: Северная Ирландия)".

(8) После подзаголовка, относящегося к статье 62, внести слова:

"Статья 180А (Доказательство посредством справки о регистрации избирателя)".

(9) В подзаголовок, начинающийся словами "Статья 201", вместо слов "определение понятия "предписанный" внести слова "определение понятий "жилые", "предписанный" и "действительный адрес".

Изменение положений Акта 1983 г.

4. - (1) В раздел II Дополнения 1 (Изменение положений Акта 1983 г.) внести следующие изменения.

(2) Часть 7 изложить в следующей редакции:

"7. - (1) В статье 4(2)

(а) слова "избиратели по парламентским выборам в любом избирательном округе" заменить на слова "избиратели по местным выборам в любом районном избирательном округе"; и

(б) слова "часть (1) выше" заменить на слова "часть (3) ниже".

(2) В статье 4(4)(a) ссылка на любой нормативно-правовой акт включает любой нормативно-правовой акт, входящий в законодательство Северной Ирландии.

7A. В статье 7B ссылки на Соединенное Королевство считаются ссылками на Северную Ирландию".

(3) Части 9-11 исключить.

(4) Часть 14(a) и (b) изложить в следующей редакции:

"(a) в части (1)(a) исключить текст после слов "и любые специальные списки" до конца,

(b) пункт (1)(b) изложить в следующей редакции:

"(b) в отношении

(i) процедур, соблюдаемых при подготовке реестра; и

(ii) в месте и порядке его опубликования; и";

и".

ДОПОЛНЕНИЕ 4

ЗАОЧНОЕ ГОЛОСОВАНИЕ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Толкование

1. - (1) В настоящем Дополнении

"список избирателей, голосующих заочно" означает список, составляемый в соответствии с положениями пункта 5(1) ниже;

"надлежащие правила" означает

(а) применительно к парламентским выборам, правила, регулирующие проведение парламентских выборов;

(b) применительно к выборам в органы местного управления, правила, установленные (или имеющие действие, как если бы были установлены) в соответствии с положениями статьи 36 или, в зависимости от ситуации, статьи 42 Акта 1983 г.;

"выборы в органы местного управления" означает выборы в органы местного управления в Англии, Шотландии и Уэльсе.

(2) Акт 1983 г. и настоящее Дополнение имеют действие, как если бы настоящее Дополнение содержалось в разделе I такого Акта.

(3) Ссылки в любом нормативном положении, не являющемся положением настоящего Акта или Акта 1983 г., на раздел I такого Акта включают ссылку на настоящее Дополнение.

Порядок голосования на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления

2. - (1) Настоящий пункт применяется в целях определения порядка голосования лиц, имеющих право голосовать в качестве избирателя на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления.

(2) Лицо может голосовать лично на избирательном участке, за которым оно закреплено в соответствии с надлежащими правилами, если только такому лицу не предоставлено право голосовать заочно в качестве избирателя на таких выборах.

(3) Лицо может голосовать по почте, если оно имеет право как избиратель голосовать по почте на таких выборах.

(4) Если лицо имеет право голосовать по доверенности на таких выборах, оно может проголосовать таким образом, если только до того, как ему выдан избирательный бюллетень для голосования по доверенности, оно не обратится на избирательный участок, к которому оно прикреплено, с просьбой предоставить ему в соответствии с надлежащими правилами избирательный бюллетень для личного голосования, и в этом случае оно может голосовать лично на таком избирательном участке.

(5) Если

(а) лицо не вправе как избиратель голосовать заочно на выборах, но

(б) оно не может на разумных основаниях лично явиться на избирательный участок, за которым оно закреплено в соответствии с надлежащими правилами, в связи с конкретными обстоятельствами его трудовой занятости либо в качестве постового полицейского, либо в качестве должностного лица, ответственного за организацию выборов, на день голосования для целей, связанных с выборами,

оно может проголосовать лично на любом избирательном участке в избирательном округе или, в зависимости от ситуации, в избирательном образовании.

(6) Никакое из нижеизложенных положений настоящего пункта не применимо

(а) в отношении лица, подпадающего под действие положений статьи 7 Акта 1983 г. (Пациенты психиатрических больниц, которые не являются заключенными преступниками), и которое на законных основаниях (в силу действия любого нормативно-правового акта) содержится в рассматриваемой психиатрической больнице; и

(б) в отношении лица, подпадающего под действие положений статьи 7А такого Акта (Лица, находящиеся в заключении),

независимо от того, зарегистрировано ли такое лицо в силу действия такого положения или нет; и такое лицо может проголосовать только по почте или по доверенности (в случае, когда оно вправе как избиратель голосовать по почте или, в зависимости от ситуации, по доверенности на таких выборах).

(7) Для целей положений

(а) настоящего Дополнения и

(б) Акта 1983 г. в части его действия применительно к Англии, Уэльсу и Шотландии

лицо, имеющее право голосовать в качестве избирателя на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления, вправе как избиратель голосовать по почте или вправе голосовать по доверенности на таких выборах, если оно внесено в список избирателей, голосующих заочно, по таким выборам и имеет на то право, и ссылки в таких положениях на его право как избирателя на заочное голосование на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления являются ссылками на его право как избирателя голосовать по почте или право голосовать по доверенности на таких выборах.

Право заочного голосования на выборах, предоставляемое на определенный или неопределенный период

3. - (1) В случае, когда лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность проголосовать по почте на парламентских выборах, на выборах в органы местного управления или на тех и других выборах (будь то на неопределенный период или на определенный период, указанный в его заявлении), должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет такую просьбу, если

- (a) оно уверено, что заявитель является или будет зарегистрирован в реестре избирателей по парламентским выборам, реестре избирателей по выборам в органы местного управления или в обоих реестрах (в зависимости от ситуации); и
- (b) заявление отвечает установленным требованиям.

(2) В случае, когда лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность проголосовать по доверенности на парламентских выборах, на выборах в органы местного управления или на тех и на других выборах (будь то на неопределенный период или на определенный период, указанный в его заявлении), должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет такое заявление, если

- (a) оно уверено, что заявитель имеет право голосовать по доверенности на выборах, в отношении которых подано заявление;
- (b) оно уверено, что заявитель является или будет зарегистрирован в реестре избирателей по парламентским выборам и реестре избирателей по выборам в органы местного управления или в обоих реестрах (в зависимости от ситуации); и
- (c) заявление отвечает установленным требованиям.

(3) Для целей настоящего пункта лицо имеет право голосовать по доверенности на парламентских выборах или выборах в органы местного управления,

- (a) если оно является или будет зарегистрировано в качестве избирателя-служащего,
- (b) если оно по обоснованным причинам

(i) не сможет явиться лично на избирательный участок, за которым оно закреплено или должно быть закреплено в соответствии с надлежащими правилами, или

(ii) не может голосовать без посторонней помощи там

по причине слепоты или другого физического недостатка,

(c) если лицо не может по обоснованным причинам явиться лично на такой избирательный участок по причинам общего характера, связанным с его деятельностью, службой или трудовой занятостью или деятельностью, службой или трудовой занятостью его супруга/супруги, или в связи с посещением занятий в учебном заведении или посещением таких занятий его супругом/супругой; или

(d) если оно не может явиться лично из места по его действительному адресу на такой избирательный участок иначе как самолетом или по морю,

и любое лицо также имеет право голосовать по доверенности на парламентских выборах, если оно является или будет зарегистрировано на основании заявления избирателя, находящегося за рубежом.

(4) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, ведет учет лиц, чьи заявления, сделанные в соответствии с настоящим пунктом, были удовлетворены с указанием,

(a) относились ли их заявления

(i) к парламентским выборам, выборам в органы местного управления или к тем и другим выборам, и

(ii) к голосованию по почте или по доверенности в течение неопределенного или определенного периода (с указанием такого периода);

(b) применительно к лицам, которые могут голосовать по почте, адресов, представленных ими в их заявлениях в качестве адреса для направления им избирательных бюллетеней, и

(c) применительно к лицам, которые могут голосовать по доверенности, имен и адресов лиц, назначенных ими в качестве своих доверенных лиц.

(5) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет лицо из учетных записей,

(a) если от такого лица поступает заявление должностному лицу, ответственному за регистрацию, об удалении имени,

(b) применительно к любому зарегистрированному лицу, если лицо теряет регистрацию или перестает быть зарегистрированным по тому же действительному адресу, либо теряет регистрацию или регистрируется на основании

(i) заявления о занятости

(ii) заявления о местных связях, или

- (iii) заявления избирателя, находящегося за рубежом;
 - (c) применительно к любому лицу, указанному в учетной записи в качестве голосующего по доверенности, если должностное лицо, ответственное за регистрацию, уведомит о том, что у него есть основания считать, что произошли существенные изменения обстоятельств; или
 - (d) применительно к лицу, обратившемуся с просьбой о предоставлении ему возможности проголосовать по почте или по доверенности в течение определенного периода, когда такой период истек.
- (6) Лицо, указанное в учетной записи как голосующее по почте, может впоследствии изменить свое решение, обратившись к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность вместо этого проголосовать по доверенности (будь то на неопределенный или на определенный период, указанный в его заявлении); и если должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно будет утвердить такое заявление, как если бы оно было сделано в соответствии с положениями подпункта (2), должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно внести соответствующее изменение в учетную запись.
- (7) Лицо, указанное в учетной записи как голосующее по доверенности, может впоследствии изменить свое решение, обратившись к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность вместо этого проголосовать по почте (будь то на неопределенный или на определенный период, указанный в таком заявлении); и если заявление отвечает установленным требованиям, должностное лицо, ответственное за регистрацию, вносит соответствующие изменения в учетную запись.

Заочное голосование на конкретных выборах

4. - (1) В случае, когда лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность проголосовать по почте на конкретных парламентских выборах или конкретных выборах в органы местного управления, должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет такое заявление, если
- (a) оно уверено, что заявитель зарегистрирован или будет зарегистрирован в реестре избирателей по парламентским выборам или, в зависимости от ситуации, реестре избирателей по выборам в органы местного управления; и
 - (b) заявление соответствует установленным требованиям.
- (2) В случае, когда лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой предоставить ему возможность проголосовать по доверенности на конкретных парламентских выборах или конкретных выборах в органы местного управления, должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет такое заявление, если

- (а) оно уверено, что при обстоятельствах, указанных заявителем, на день голосования заявитель не сможет проголосовать лично на избирательном участке, к которому он прикреплен или должен быть прикреплен в соответствии с надлежащими правилами;
- (б) оно уверено, что заявитель зарегистрирован или будет зарегистрирован в реестре избирателей по парламентским выборам или, в зависимости от ситуации, в реестре избирателей по выборам в органы местного управления; и
- (с) заявление соответствует установленным требованиям.

(3) Никакое положение настоящего подпункта (1) или (2) не применимо в отношении лица, которое включено в учетную запись, сделанную в соответствии с положениями пункта 3 в отношении рассматриваемых выборов, но такое лицо может в отношении конкретных парламентских выборов или выборов в органы местного управления обратиться к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с просьбой

- (а) направит его избирательный бюллетень на адрес, отличный от адреса, содержащегося в учетной записи, или
- (б) проголосовать по доверенности,

если такое лицо указано в учетной записи как голосующее по почте на рассматриваемых выборах.

(4) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет заявление, сделанное в соответствии с положениями подпункта (3), если

- (а) (применительно к любому заявлению) оно отвечает установленным требованиям; и
- (б) (в отношении заявления о предоставлении возможности проголосовать по доверенности) должностное лицо, ответственное за регистрацию уверено, что на день голосования заявитель при указанных обстоятельствах не сможет или, по всей вероятности, не сможет проголосовать лично на избирательном участке, к которому он прикреплен или должен быть прикреплен в соответствии с надлежащими правилами.

Список избирателей, голосующих заочно

5. - (1) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно в отношении каждого как парламентских выборов, так и выборов в органы местного управления, составлять особый список ("список избирателей, голосующих заочно"), состоящий из двух списков, указанных в пунктах (2) и (3) соответственно.

(2) Первый из таких списков является списком

(а) тех лиц, чьи заявления, поданные в соответствии с пунктом 4(1) на предоставление возможности проголосовать по почте на выборах, были удовлетворены, с указанием адресов, предоставленных такими лицами в заявлениях как адреса для направления избирательных бюллетеней; и

(б) тех лиц, которые на данный момент указаны в учетной записи, сделанной в соответствии с положениями пункта 3, как голосующие по почте на рассматриваемых выборах (исключая тех лиц, внесенных в учетные записи, чьи заявления, поданные в соответствии с пунктом 4(3)(b) выше о предоставлении возможности проголосовать по доверенности на выборах, были удовлетворены) с указанием адресов, предоставленных такими лицами в заявлениях, поданных в соответствии с пунктом 3 или, в зависимости от ситуации, пунктом 4(3)(а), как адреса для направления им избирательных бюллетеней.

(3) Второй из списков, указанных в подпункте (1), является списком ("список доверенных лиц")

(а) тех лиц, чьи заявления, поданные в соответствии с пунктом 4(2) или (3) о предоставлении возможности проголосовать по доверенности на выборах, были удовлетворены; и

(б) тех лиц, которые на тот момент занесены в реестр в учетную запись, сделанную в соответствии с положениями пункта 3, как голосующие по доверенности на рассматриваемых выборах,

с указанием (в каждом случае) имен и адресов тех лиц, которые назначены в качестве доверенных лиц.

Доверенные лица на выборах

6. - (1) В соответствии с положениями настоящего пункта любое лицо может выступать как назначенное доверенное лицо при голосовании в интересах другого лица (в настоящем пункте и пункте 7 такое лицо указано как "избиратель") на любых парламентских выборах или выборах в органы местного управления и может голосовать на основании такого назначения.

(2) Избиратель не может

(а) одновременно иметь более одного лица, назначенного в качестве доверенного лица для голосования на парламентских выборах (будь то в том же избирательном округе или где бы то ни было еще); или

(б) одновременно иметь более одного лица, назначенного в качестве доверенного лица для голосования на выборах в органы местного управления в одном и том же избирательном образовании.

(3) Лицо не может быть назначено для голосования по доверенности или голосовать по доверенности на парламентских выборах,

- (a) если оно является неспособным по какой-либо причине (помимо возрастного ограничения) голосовать на таких выборах в качестве избирателя; или
 - (b) если оно не является ни гражданином Содружества, ни гражданином Республики Ирландия.
- (4) Лицо не может быть назначено для голосования или голосовать по доверенности на выборах в органы местного управления,
- (a) если оно является неспособным по какой-либо причине (помимо возрастного ограничения) голосовать на таких выборах в качестве избирателя; или
 - (b) если оно не является ни гражданином Содружества, ни гражданином Республики Ирландия, ни соответствующим гражданином Союза.
- (5) Лицо не может голосовать по доверенности на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления, если на день голосования оно не достигло 18-летнего возраста.
- (6) Лицо не вправе голосовать по доверенности
- (a) на одних и тех же парламентских выборах в любом избирательном округе
 - (b) или на тех же выборах в органы местного управления в любом избирательном образовании
- от имени более чем двух избирателей, которым такое лицо не приходится мужем, женой, родителем, сестрой, братом, сыном (дочерью) или внуком (внучкой).
- (7) В случае, когда избиратель обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением о назначении доверенного лица для голосования за него на парламентских выборах, выборах в органы местного управления или на тех и на других выборах (будь то на неопределенный или на определенный период, указанный в его заявлении), должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно осуществить такое назначение, если заявление соответствует установленным требованиям, и такое должностное лицо уверено, что избиратель является или будет
- (a) зарегистрированным в реестре избирателей по парламентским выборам, реестре избирателей по местным выборам или в том и другом реестре (в зависимости от ситуации), и
 - (b) указан в учетной записи, сделанной в соответствии с пунктом 3, как голосующий по доверенности на таких выборах,
- и такое доверенное лицо может или сможет быть назначенным для голосования в качестве доверенного лица на таких выборах.
- (8) В том случае, когда избиратель обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением о назначении доверенного лица для голосования за него на конкретных парламентских выборах или выборах в органы местного

управления, должностное лицо, ответственное за регистрацию, производит такое назначение, если заявление отвечает предписанным требованиям, и оно уверено, что избиратель является или будет

- (a) зарегистрированным в реестре в избирателей по парламентским выборам или, в зависимости от ситуации, реестре по выборам в органы местного управления, и
- (b) вправе голосовать по доверенности на таких выборах на основании заявления, сделанного в соответствии с положениями пункта 4(2) или (3),

и что доверенное лицо может и желает быть назначенным.

(9) Назначение доверенного лица в соответствии с положениями настоящего пункта производится посредством оформления доверенности установленной формы, выдаваемой должностным лицом, ответственным за регистрацию.

(10) Назначение может быть отозвано избирателем посредством предоставления уведомления должностному лицу, ответственному за регистрацию, и прекращает свое действие

- (a) применительно к назначению в отношении парламентских выборов или нескольких парламентских выборов по факту выдачи доверенности, назначающей другое лицо для голосования на одних или нескольких парламентских выборах (будь то в одном и том же избирательном округе или где бы то ни было еще);
- (b) применительно к назначению в отношении одних или нескольких выборов в органы местного управления по факту выдачи доверенности, назначающей другое лицо для голосования на одних или нескольких выборах в органы местного управления в одном и том же избирательном образовании; или
- (c) в отношении назначения на определенный период после истечения такого периода.

(11) С учетом положений подпункта (10) назначение остается в силе

- (a) в случае назначения на конкретные выборы применительно к таким выборам
- (b) и в любом ином случае, когда избиратель указан как голосующий по доверенности в учетной записи, сделанной в соответствии с положениями пункта 3, на основании того же заявления, поданного в соответствии с таким пунктом.

Голосование по доверенности

7. - (1) Лицо, имеющее право голосовать по доверенности на парламентских выборах или на выборах в местные органы, может сделать это лично на избирательном участке, к которому прикреплен такой избиратель, в соответствии с надлежащими

правилами, если только оно не имеет право голосовать по почте в качестве доверенного лица избирателя на таких выборах в случае, когда такое лицо может голосовать по почте.

(2) В случае, когда лицо вправе голосовать по почте как доверенное лицо за избирателя на любых выборах, избиратель может не обращаться за получением избирательного бюллетеня для личного голосования на выборах.

(3) Для целей настоящего Дополнения и Акта 1983 г. лицо, имеющее право голосовать по доверенности за другое лицо на парламентских выборах или выборах в органы местного управления, имеет право проголосовать по почте, если оно включено в список, составленный в соответствии с положениями подпункта (8) в отношении таких выборов.

(4) В случае, когда лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением о предоставлении ему возможности проголосовать по почте

(a) как доверенное лицо на парламентских выборах, выборах в органы местного управления или на тех или других выборах (будь то на неопределенный или на определенный период, указанный в его заявлении); или

(b) как доверенное лицо на парламентских выборах или на выборах в органы местного управления, должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет такое заявление, если выполняются условия, установленные подпунктом (5).

(5) Указанные условия предписывают,

(a) чтобы должностное лицо, ответственное за регистрацию, было уверено, что избиратель зарегистрирован или будет зарегистрирован в реестре избирателей по парламентским выборам, в реестре избирателей по выборам в органы местного управления или в том и другом реестре (в зависимости от ситуации); и

(b) чтобы заявление заявителя в отношении того, что доверенное лицо избирателя может голосовать за него на рассматриваемых выборах или, в зависимости от ситуации, на соответствующих выборах, находилось в силе; и

(c) чтобы заявление удовлетворяло установленным требованиям.

(6) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, ведет учетные записи тех лиц, чьи заявления, поданные в соответствии с положениями подпункта (4)(a), удовлетворены, с указанием,

(a) относятся ли их заявления

- (i) к парламентским выборам, выборам в органы местного управления или к тем и другим выборам, и
- (ii) к предоставлению возможности проголосовать по почте в качестве доверенных лиц на неопределенный или определенный период (с указанием такого периода), и

(b) адресов, предоставленных ими в их заявлениях в качестве адресов для направления им избирательных бюллетеней.

(7) В случае, когда применительно к парламентским выборам или выборам в органы местного управления лицо, включенное в учетную запись, составленную в соответствии с положениями подпункта (б) в отношении рассматриваемых выборов, обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением о направлении ему избирательного бюллетеня на адрес, отличный от адреса, указанного в учетной записи, должностное лицо, ответственное за регистрацию, удовлетворяет заявление, если оно соответствует установленным требованиям.

(8) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, применительно к каждому парламентским выборам или выборам в органы местного управления ведет специальный список

(a) тех лиц, которые на тот момент включены в учетные записи, сделанные в соответствии с положениями подпункта (б) в отношении рассматриваемых выборов, с указанием адресов, предоставленных ими в их заявлениях, поданных в соответствии с подпунктом (4)(а) или, в зависимости от ситуации, подпунктом (7), в качестве адреса для направления им избирательных бюллетеней, и

(b) тех лиц, чьи заявления, поданные в соответствии с положениями подпункта (4)(b) выше, были удовлетворены в отношении рассматриваемых выборов, с указанием адресов, предоставленных ими в заявлении в качестве адреса для направления им избирательных бюллетеней.

(9) Должностное лицо, ответственное за регистрацию, удаляет лицо из учетной записи, сделанной в соответствии с положениями подпункта (б),

(a) если такое лицо обращается к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением удалить его имя;

(b) если регистрация избирателя прекращается в порядке, указанном в подпункте (5)(а);

(c) если назначение рассматриваемого лица в качестве доверенного лица избирателя прекращает действие (независимо от того, будет ли произведено его повторное назначение или нет); или

(d) когда лицо обращается с заявлением о предоставлении ему возможности проголосовать по почте в качестве доверенного лица на конкретный период, после того, как такой период истечет.

Правонарушения

8. Лицо, которое

(а) в любом заявлении или форме, используемой для каких бы то ни было целей настоящего Дополнения, предоставляет информацию, которая, как ему известно, является ложной; или

(б) заверяет заявление, поданное в соответствии с положениями пункта 3 или 4, когда ему известно, что оно не уполномочено на такие действия, и что заявление содержит информацию, являющуюся ложной,

признается виновным в совершении правонарушения и привлекается к ответственности в порядке незамедлительного вынесения приговора в форме штрафа, не превышающего уровень 5 установленной шкалы.

ДОПОЛНЕНИЕ 5

БЕСПЛАТНАЯ РАССЫЛКА ПРЕДВЫБОРНЫХ ОБРАЩЕНИЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПЕРВЫХ ВЫБОРОВ МЭРА БОЛЬШОГО ЛОНДОНА: НОВОЕ
ДОПОЛНЕНИЕ 3А К АКТУ ОБ ОРГАНЕ ВЛАСТИ БОЛЬШОГО ЛОНДОНА 1999 Г.

"Дополнение 3А

БЕСПЛАТНАЯ РАССЫЛКА ПРЕДВЫБОРНЫХ ОБРАЩЕНИЙ НА ПЕРВЫХ ВЫБОРАХ МЭРА

Толкование

1. В настоящем Дополнении

"Акт 1983 г." означает Акт о народном представительстве 1983 г.;

"кандидат" означает лицо, выдвинутое в качестве кандидата на таких выборах;

"выборы" означают первые выборы мэра;

"предвыборное обращение" толкуется в соответствии с положениями пункта 2 ниже;

"избирательная брошюра" толкуется в соответствии с положениями пункта 6 ниже;

"организатор выборов в Большом Лондоне" означает должностное лицо, ответственное за организацию и проведение выборов в Большом Лондоне;

"печать" означает печать какими бы то ни было средствами (и "типография" толкуется соответственно);

"соответствующие положения" означает положения статьи 17А(1) настоящего Акта и настоящего Дополнения.

Предвыборные обращения

2. Для целей соответствующих положений предвыборное обращение применительно к кандидату является заявлением, подготовленным доверенным лицом кандидата на выборах, которое соответствует требованиям положений пункта 3 и 4.

Содержание предвыборных обращений

3. - (1) Предвыборное обращение должно содержать информацию, относящуюся исключительно к данным выборам.

(2) В частности, предвыборное обращение не должно содержать:

- (a) каких-либо рекламных материалов (кроме как материалов в поддержку кандидата как кандидата на выборах);
- (b) любых иных материалов, преследующих какую-либо коммерческую выгоду;
- (c) любых материалов, относящихся к какому-либо кандидату, баллотирующемуся на выборах в Ассамблею.

(3) Предвыборное обращение может содержать изображение зарегистрированного символа или (в зависимости от ситуации) одного из зарегистрированных символов зарегистрированной политической партии, если такое обращение подготовлено от имени уполномоченного кандидата партии.

(4) В подпункте (3) выше "уполномоченный кандидат партии" в отношении зарегистрированной политической партии означает кандидата, который уполномочен на использование рассматриваемого символа на основании свидетельства,

- (a) выданного зарегистрированным ответственным за назначение кандидатов партии или от его имени, или
- (b) полученного организатором выборов в Большом Лондоне до истечения периода, предназначенного для представления документов о выдвижении кандидатов по таким выборам.

(5) Предвыборное обращение должно

- (a) содержать заявление, что оно подготовлено доверенным лицом кандидата на выборах, и
- (b) указывать имя и адрес доверенного лица на выборах.

Формы предвыборных обращений

4. - (1) В соответствии с любыми требованиями, установленными в соответствии или согласно положениям настоящего пункта, формат предвыборного обращения кандидата может быть определен кандидатом (и, в частности, может состоять из сочетания текста, фотографий и рисунков).

- (2) Предвыборное обращение должно быть отпечатано на бумаге формата А5 на одной или двух сторонах; при этом если такое обращение отпечатано на двух сторонах,
- (a) оно должно при представлении организатору выборов в Большом Лондоне для включения в избирательную брошюру в качестве приложения иметь второй вариант, отпечатанный на одной стороне; и
 - (b) если общее количество кандидатов, чьи предвыборные обращения приняты организатором выборов в Большом Лондоне, на момент истечения срока для представления документов о выдвижении кандидатов по выборам превышает 15, в избирательную брошюру включается второй (двухсторонний) вариант обращения.
- (3) Предвыборное обращение должно
- (a) соответствовать требованиям в отношении типографского макета, полей и использованных цветов, которые установит организатор выборов в Большом Лондоне; и
 - (b) соответствовать таким иным требованиям, которые организатор выборов в Большом Лондоне может установить с учетом возможностей воспроизведения страницы или страниц избирательной брошюры.
- (4) Предвыборное обращение должно при представлении организатору выборов в Большом Лондоне для включения в избирательную брошюру сопровождаться:
- (a) в случае, когда обращение содержит фотографию кандидата, двумя идентичными экземплярами фотографии, один из которых подписан на обратной стороне кандидатом, и
 - (b) в любом случае такими копиями любого материала, содержащегося в обращении, которые организатор выборов в Большом Лондоне может обоснованно потребовать в целях воспроизведения обращения.

Утверждение предвыборных обращений Министерством почты

5. - (1) До того, как предвыборное обращение представлено организатору выборов в Большом Лондоне для включения в избирательную брошюру, проект обращения должен
- (a) быть представлен кандидатом в Министерство почты и
 - (b) утвержден Министерством почты как отвечающий установленным нормативным требованиям Министерства почты.

(2) В подпункте (1)(b) выше "соответствующие нормативные требования Министерства почты" означают положения нормативных требований Министерства почты, установленные в соответствии с положениями статьи 91 Акта 1983 г. в отношении содержания предвыборных агитационных материалов, отличные от положений таких нормативных требований, которые

(a) разрешают рассылку различных материалов различным группам или

(b) требуют указания типографии и издательства на печатных материалах, связанных с выборами.

(3) Без ущерба действию положений подпункта (1)(b) выше Министерство почты не утверждает предвыборное обращение, если, по его мнению, такое обращение не соответствует положениям пункта 3(1) и (2) выше.

Избирательная брошюра

6. - (1) Для целей настоящего Дополнения избирательная брошюра является документом, подготовленным организатором выборов в Большом Лондоне, которая содержит предвыборные обращения всех кандидатов, которые

(a) выразили желание, чтобы их предвыборные обращения были включены в брошюру, и

(b) представили

(i) такие обращения и

(ii) любые дополнительные материалы, требуемые в соответствии с положениями пункта 4(4) выше,

организатору выборов в Большом Лондоне к такому сроку, который организатор может определить.

(2) В случае, если

(a) организатор выборов в Большом Лондоне выяснит, что любое из требований пунктов 3(3)-(5), 4 и 5(1) выше не выполнено в отношении предвыборного обращения, или

(b) кандидат не произвел платеж, требуемый в соответствии с пунктом 9 ниже в отношении предвыборного обращения,

организатор выборов в Большом Лондоне принимает решение об исключении такого обращения из избирательной брошюры.

Формы избирательной брошюры

7. - (1) Предвыборные обращения кандидатов размещаются в избирательной брошюре в алфавитном порядке по фамилиям кандидатов.

(2) Избирательная брошюра может включать кроме предвыборных обращений кандидатов заявление организатора выборов в Большом Лондоне,

(a) разъясняющее характер и цели избирательной брошюры,

(b) указывающее в алфавитном порядке имена всех кандидатов на выборах независимо от того, включены в такую брошюру их избирательные обращения или нет, и

(c) указывающее дату проведения выборов и такую иную информацию, которую организатор выборов в Большом Лондоне может определить.

(3) Избирательная брошюра должна

(a) содержать заявление, что она опубликована организатором выборов в Большом Лондоне, и

(b) указывать имена и адреса организатора выборов в Большом Лондоне и наименование и адрес типографии, в которой изготовлена брошюра.

(4) В соответствии с положениями подпунктов (1)-(3) выше форма избирательной брошюры определяется организатором выборов в Большом Лондоне.

(5) Доверенное лицо каждого кандидата на выборах, чье предвыборное обращение принято организатором выборов в Большом Лондоне для включения в брошюру, должно получить возможность присутствовать во время и в месте, указанном ему организатором выборов в Большом Лондоне, с тем, чтобы проверить и представить организатору выборов в Большом Лондоне типографские коррективы в гранки обращения кандидата.

(6) Если доверенное лицо по выборам любого такого кандидата не воспользуется такой возможностью, организатор выборов в Большом Лондоне может

(a) внести типографские коррективы в гранки, которые сочтет надлежащими, и

(b) принять решение о размножении и рассылке избирательной брошюры без каких-либо дальнейших обращений к кандидату или его доверенному лицу на выборах (и без какой-либо ответственности за ошибки в обращении кандидата).

(7) Никакое лицо за исключением

(а) кандидата, которым или от чьего имени было подготовлено предвыборное обращение, включаемое в избирательную брошюру, или

(б) доверенного лица кандидата на выборах

не несет гражданскую или уголовную ответственность в отношении опубликования обращения в избирательной брошюре или ее распространения в соответствии с положениями пункта 8 ниже.

Распространение избирательной брошюры

8. - (1) Экземпляры избирательной брошюры доставляются организатором выборов в Большом Лондоне в Министерство почты в конвертах с адресами отдельных избирателей, подпадающих под действие положений статьи 17A(1)(b) настоящего Акта, в такое время, какое определит организатор выборов в Большом Лондоне.

(2) Организатор выборов в Большом Лондоне может обеспечить распространение содержания избирательной брошюры такими другими средствами, которые он может определить.

Взносы кандидатов для покрытия типографских расходов

9. - (1) Каждый кандидат, чье предвыборное обращение представлено организатору выборов в Большом Лондоне для включения в избирательную брошюру, должен заплатить сумму в размере 10 000 фунтов стерлингов организатору выборов в Большом Лондоне в качестве взноса для покрытия типографских расходов по выпуску избирательной брошюры.

(2) Платеж, требуемый в соответствии с положениями подпункта (1) выше, производится в такое время и в таком порядке, который может определить организатор выборов в Большом Лондоне.

(3) Кандидат имеет право на возмещение любой такой суммы в полном объеме, если и только если кандидат представит уведомление о снятии своей кандидатуры до истечения срока снятия кандидатур кандидатов.

(4) Если общая сумма платежей, произведенных кандидатами в соответствии с настоящим пунктом, превышает общую сумму расходов, произведенных организатором выборов в Большом Лондоне в отношении типографского изготовления избирательной брошюры, организатор выборов в Большом Лондоне

- (a) делит сумму превышения между кандидатами в равных частях и
- (b) направляет каждому кандидату причитающуюся ему сумму.

Платежи, производимые за счет средств Министра

10. Расходы, произведенные организатором выборов в Большом Лондоне во исполнение соответствующих положений, покрываются за счет средств Министра за вычетом той части, в которой они покрываются за счет платежей, произведенных в соответствии с пунктом 9 выше.

Расходы на избирательную кампанию кандидатов

11. - (1) Сумма любого платежа, произведенного кандидатом в соответствии с пунктом 9 выше (или, если применяются положения подпункта (4) такого пункта, чистая сумма любого такого платежа после вычета платежа в соответствии с положениями такого подпункта), принимается для целей раздела II Акта 1983 г. (Избирательная кампания) за сумму затрат на избирательную кампанию, произведенных кандидатом в отношении таких выборов.

(2) Никакое положение в статье 75(1) Акта 1983 г. (Ограничение в отношении избирательных расходов третьей стороны) не признается применимым в отношении любого кандидата к любым затратам, произведенным организатором выборов в Большом Лондоне во исполнение соответствующих положений".

ДОПОЛНЕНИЕ 6

НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ И УВЯЗАННЫЕ ПОПРАВКИ

Акт о Лондоне (Различные полномочия) 1957 г. (с. х)

1. - (1) В статье 8 Акта о Лондоне (Различные полномочия) 1957 г. (Порядок голосования на уровне выборов в городских районах) внести следующие изменения.
 - (2) В части (1) (Применение положений Акта 1983 г.) после заголовка, относящегося к статье 3 Акта 1983 г., включить текст следующего содержания:

"статья 3А (Лишение избирательных прав преступников, содержащихся в психиатрических больницах);".
 - (3) В части (2) (Применение положений о заочном голосовании) "статьи 5-9 и 12(3) и (4) Акта о народном представительстве 1985 г." заменить на "Дополнение 4 к Акту о народном представительстве 2000 г."
 - (4) В подпунктах (4) и (5) (Дополнительные положения) "1985" (по всему тексту) заменить на "2000".

Акт о выборах в Европейский Парламент 1978 г. (с. 10)

2. - (1) В пункте 4 Дополнения 2 Акта о выборах в Европейский Парламент 1978 г. (Избирательные регионы в Англии) внести следующие изменения.
 - (2) В подпункте (1) (Министр рассматривает после 16 февраля каждого года, предшествующего году выборов, вопрос о равном соотношении зарегистрированных избирателей по выборам членов Европейского Парламента по каждому региону) "16 февраля" заменить на "1 мая".
 - (3) В подпункте (3) (Количество зарегистрированных избирателей, рассматриваемых Министром по состоянию на 16 февраля) слова "16 февраля" заменить на "1 мая".
 - (4) После подпункта (5) вставить текст следующего содержания:

"(5A) Каждое должностное лицо, ответственное за регистрацию, должно уведомить Министра к 28 мая в год, предшествующий году выборов, о количестве лиц, чьи имена внесены по состоянию на 1 мая такого года в любой соответствующий реестр, находящийся в ведении такого должностного лица, ответственного за регистрацию (за исключением лиц, подпадающих под действие положений пунктов (a) и (b) подпункта (4))".

Акт 1983 г.

3. В Акт 1983 г. внести следующие изменения:

4. В статью 29(4)(C) (Приказы, регулирующие вопросы сборов, осуществляемых должностным лицом, ответственным за организацию выборов) в конце добавить "; и любой такой приказ может вводить различные положения в отношении различных случаев, обстоятельств и областей и может содержать такие связанные дополнительные положения, оговорки или переходные положения, какие Министр сочтет уместными".

5. После статьи 65 вставить текст следующего содержания:

"Ложные заявления
в документах о
выдвижении и т.п.

65A. - (1) Лицо признается виновным в коррупционных действиях, если применительно к любым соответствующим выборам оно вносит или допускает внесение в документы, доставленные или иным образом представленные должностному лицу, ответственному за организацию и проведение выборов, для использования в связи с выборами,

(a) информацию об имени или домашнем адресе кандидата на выборах, которые, как ему известно, не соответствуют действительности в какой-либо части; или

(b) какую-либо подпись, которая выдается за подпись избирателя, который инициирует, поддерживает или одобряет выдвижение такого кандидата, но которая, как ему известно,

(i) не была сделана избирателем, которому она приписывается, или

(ii) если сделана таким избирателем, была сделана им не для целей, подтверждающих его инициативу, поддержку или (в зависимости от ситуации) согласие на выдвижение кандидата.

(2) В настоящей статье "соответствующие выборы" означают

(a) любые парламентские выборы или

(b) любые выборы в органы местного управления в Англии или Уэльсе".

6. После статьи 66 внести текст следующего содержания:

"Запрет объявления результатов экзит-поллов (предварительный подсчет голосов избирателей на выходе).

66A. - (1) Никакое лицо, применительно к выборам, подпадающим под действие положений настоящей статьи, не может опубликовать до завершения голосования

(а) любые сообщения, относящиеся к ходу голосования избирателей на выборах, когда такое сообщение основывается (или может обоснованно приниматься как основывающееся) на информации, предоставленной избирателями после того, как они проголосовали; или

(b) любой прогноз в отношении итогов выборов, который основывается (или может быть основано принят как основывающийся) на информации, таким образом предоставленной.

(2) Положения настоящей статьи применяются в отношении

(а) любых парламентских выборов и

(b) любых выборов в органы местного управления в Англии или Уэльсе.

(3) Если лицо действует в противоречии с положениями части (1) выше, оно привлекается к ответственности в порядке незамедлительного вынесения приговора в форме штрафа, не превышающего 5 уровень установленной шкалы, или в виде тюремного заключения сроком до шести месяцев.

(4) В настоящей статье

"прогноз" включает оценку;

"опубликование" означает предоставление для всеобщего ознакомления или ознакомления какой-либо части населения в какой-либо форме или какими-либо средствами;

и любая ссылка на итоги выборов является ссылкой на итоги выборов либо в целом, либо относительно какого-либо конкретного кандидата или кандидатов на выборах".

7. В статье 95(7) (Школьные помещения для проведения собраний, связанных с парламентскими выборами, не включая частные жилые помещения) исключить слово "жилые".

8. В статье 108(4) (Помещения, не используемые в качестве мест для заседания комитета) исключить слово "жилые".

9. В статье 202(1) (Общее толкование)

(а) в определении "список избирателей, голосующих заочно" после слов "ведутся в соответствии с" включить текст следующего содержания: "пунктом 5 Дополнения 4 Акта о народном представительстве 2000 г. или, в отношении Северной Ирландии, в соответствии с"; и

(b) в определении "список доверенных лиц" после слова "представленного" включить текст следующего содержания:
"пункта 5(3) Дополнения 4 Акта о народном представительстве 2000 г. или, в отношении Северной Ирландии,".

10. - (1) В Дополнении 1 (Правила проведения парламентских выборов) внести следующие изменения.

(2) В правиле 5(2) (Объявление о выборах с указанием, к которой необходимо представить заявления о предоставлении возможности проголосовать по почте и т.п.) после слов "к которой" вставить текст следующего содержания: "(кроме как при таких обстоятельствах, которые могут быть установлены)".

(3) Правило 24 изложить в следующей редакции:

"24. Должностное лицо, ответственное за организацию выборов, в соответствии с нормативными требованиями выдает лицам, имеющим право голосовать по почте, избирательный бюллетень и открепительные удостоверения по установленной форме вместе с конвертами, предназначенными для их возвращения (будь то бесплатно или в ином порядке), которые могут быть установлены".

(4) В правиле 45 (Подсчет)

(a) после пункта (1А) внести текст следующего содержания:

"(1В) Избирательный бюллетень для голосования по почте не считается, в Англии, Уэльсе или Шотландии, должным образом возвращенным, если

(a) он не возвращен в установленном порядке и не получен должностным лицом, ответственным за организацию выборов, или на избирательном участке в избирательном округе до окончания голосования, и

(b) открепительное удостоверение, должным образом подписанное и удостоверенное, не возвращено в установленном порядке и не получено им или на таком избирательном участке до такого времени."; и

(b) в пункте (2) после слов "не должен" внести слова "в Северной Ирландии".

11. - (1) Дополнение 2 (Положения, которые могут содержаться в нормативных правилах в отношении регистрации) изменить следующим образом.

(2) В пункте 5А (Заявления о предоставлении возможности проголосовать по почте и т.п.)

- (a) в подпункте (1) после слов "заявления в соответствии с" вставить текст следующего содержания: "пунктом 3 или 4 Дополнения 4 Акта о народном представительстве 2000 г. или";
 - (b) в подпункте (2) после слов "обращающиеся с заявлением в соответствии с" вставить текст следующего содержания: "пунктом 4 Дополнения 4 Акта о народном представительстве 2000 г. или"; и
 - (c) в подпункте (4) после слов "сделанного в соответствии с" вставить текст следующего содержания: "пунктом 4 Дополнения 4 Акта о народном представительстве 2000 г."
- (3) В пункте 12 (Голосование по почте) заменить текст от слова "разбирательства" до "и положения" на текст следующего содержания: "меры, принимаемые в отношении выдачи и последующего использования избирательных бюллетеней в целях голосований по почте, включая положения,
- (a) разрешающие замену избирательного бюллетеня, выдаваемого при любых указанных обстоятельствах,
 - (b) касающиеся разбирательств в отношении выдачи и получения избирательных бюллетеней и, в частности,
 - (i) лиц, имеющих право или которым может быть разрешено присутствовать, и
 - (ii) прав и обязанностей присутствующих лиц;
 - (c) "
- (4) В пункте 13(1) (Правонарушения)
- (a) текст со слов "устанавливающий" до "осужденный" заменить на текст следующего содержания: "признающий это правонарушением (предусматривающим ответственность, определяемую в порядке незамедлительного вынесения приговора в виде штрафа, не превышающего уровень 3 по установленной шкале) для лица"; и
 - (b) слово "имеющийся" (в обоих случаях) заменить на "иметь".

Акт о народном представительстве 1985 г. (с. 50)

12. Внести следующие изменения в Акт о народном представительстве 1985 г. (при этом пункты 13-17 имеют действие только в отношении Северной Ирландии).
13. - (1) В статью 5 (Порядок голосования) внести следующие изменения.
- (2) В части (1) исключить слова "или органы местного управления".
 - (3) В части (5) исключить слова "или, в зависимости от ситуации, избирательное образование".

(4) После части (5) вставить текст следующего содержания:

"(5А) Никакое из предыдущих положений настоящей статьи не применяется в отношении

(а) лица, подпадающего под действие положений статьи 7 основного Акта (Пациенты психиатрических больниц, которые не являются задержанными преступниками), которое на законных основаниях в силу действия любого нормативно-правового акта содержится в рассматриваемой психиатрической больнице; и

(б) лица, подпадающего под действие положений статьи 7А такого Акта (Лица, находящиеся в заключении),

независимо от того, является ли оно зарегистрированным в силу таких положений или нет; и такое лицо может голосовать только по почте или по доверенности (в случае, когда оно имеет право как избиратель голосовать по почте или, в зависимости от ситуации, по доверенности на выборах)".

(5) В части (6) исключить слова "или органы местного управления" (по всему тексту такой части).

(6) Часть (7) изложить в следующей редакции:

"(7) В настоящей статье и статьях 6-9 настоящего Акта "надлежащие правила" означают правила проведения парламентских выборов".

14. - (1) В статье 6 (Право на заочное голосование на выборах на неопределенный период) внести следующие изменения.

(2) В части (1)

(а) исключить следующие слова: "на выборах в органы местного управления или на тех и других выборах"; и

(б) в пункте (а) слова "выборы, к которым относится заявление" заменить на "парламентские выборы".

(3) В части (2) исключить

(а) "или органы местного управления" и

(б) пункт (аа),

и в пункте (с) после "супруг" вставить текст следующего содержания: "или по причине посещения занятий в образовательном учреждении или посещения занятия его супругой/супругом".

(4) Исключить часть (2А).

(5) В части (3) исключить пункт (а).

(6) В части (4) после "на основании" вставить текст следующего содержания: "заявления о местных связях или".

15. - (1) Внести следующие изменения в статью 7 (Право голосовать заочно на конкретных выборах и списки избирателей, голосующих заочно).

(2) В части (1) исключить

(а) "или органы местного управления" и

(б) в пункте (б) "или, в зависимости от ситуации, органы местного управления".

(3) Часть (2) изложить в следующей редакции:

"(2) Часть (1) выше не применяется в отношении лиц, которые внесены в учетную запись, сделанную в соответствии с положениями статьи 6 настоящего Акта, но такое лицо может в отношении конкретных парламентских выборов обратиться к должностному лицу, ответственному за регистрацию, с заявлением

(а) о направлении ему избирательного бюллетеня по другому адресу в Соединенном Королевстве или

(б) о предоставлении ему возможности голосовать по доверенности,

если оно указано в учетной записи, таким образом сделанной, как голосующее по почте на парламентских выборах".

(4) В части (4)

(а) исключить слова "или органы местного управления" и

(б) в каждом пункте (а) и (б) слова "рассматриваемые выборы" заменить на "парламентские выборы".

16. - (1) В статью 8 (Доверенные лица на выборах) внести следующие изменения.

(2) В пункте (1) исключить "или органы местного управления".

(3) Исключить часть (3А).

- (4) В части (4) исключить "или органы местного управления".
- (5) В части (5) исключить "или на таких же выборах в органы местного управления в любом избирательном образовании".
- (6) В части (6)
- (a) исключить "на выборах в органы местного управления или на тех и других выборах" и
 - (b) в пункте (a) вместо слов "избиратели на выборах, в отношении которых сделано заявление" вставить следующее:
"парламентские выборы".
- (7) В части (7) исключить
- (a) "или органы местного управления " и
 - (b) в пункте (a) "или, в зависимости от ситуации, органы местного управления".
- (8) Часть (9) изложить в следующей редакции:
- "(9) Назначение может быть отозвано избирателем при предоставлении уведомления должностному лицу, ответственному за регистрацию, и также теряет силу по факту выдачи доверенности, назначающей другое лицо для голосования на любых одних или нескольких парламентских выборах (будь то в одном и том же избирательном округе или где бы то ни было еще)".
17. - (1) В статью 9 (Голосование по доверенности) внести следующие изменения.
- (2) В каждой из частей (1) и (3) исключить "или органы местного управления".
- (3) В части (4) исключить
- (a) ", на выборах в органы местного управления или на тех и других выборах" и
 - (b) в пункте (a) ", или избирательное образование,"
- и в пункте (b) слова "тот же район" заменить на "тот же городской район".
- (4) Исключить часть (5).
- (5) В части (6) исключить пункт (a) (включая последнее слово "и").
- (6) В части (7) исключить "или, в зависимости от ситуации, избирательное образование".

(7) В части (8) исключить "в отношении рассматриваемых выборов".

(8) В части (9) исключить

(a) "или органы местного управления" и

(b) в пункте (a) "в отношении рассматриваемых выборов".

(9) В части (10)

(a) в пункте (a) исключить "выборы в органы местного управления или и те, и другие выборы, в зависимости от ситуации";

(b) в пункте (b) слова "рассматриваемые выборы" заменить на "парламентские выборы".

(10) В части (11) и пункте (b) исключить ", или избирательное образование,".

18. В статье 27(2) (Применение положений Акта 1983 г.)

(a) слова "статьи 5, 6 и 7(1)" заменить на "статьи 5-7А" и

(b) слова "статьи 1 и 2" заменить на "статья 4".

Акт о финансах 1996 г. (с. 8)

19. В статье 200 Акта о финансах 1996 г. (Домициль для целей налогообложения избирателей, находящихся за рубежом) в части (3)(a) текст со слов "указанных в" до "статья 1" заменить на: "избирателей по парламентским выборам на основании заявления, указанного в статье 1(1)(a)".

ДОПОЛНЕНИЕ 7

ИЗМЕНЕНИЯ

ЧАСТЬ I

ИЗМЕНЕНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ В ПРЕДЕЛАХ ВСЕЙ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Глава	Краткое название	Изменения
1983 с. 2.	Акт 1983 г. о народном представительстве.	<p>Статьи 11 и 12.</p> <p>В статье 15(7) текст со слов "а также (при условии..." и до конца абзаца.</p> <p>В статье 16 в пункте (b) текст со слов "где" до "такой член," в пункте (c) и пункте (d) слова "будет или".</p> <p>Статьи 49(1) и (2).</p> <p>В статье 53(1)(a) слова "списки избирателей или".</p> <p>В статье 56, часть (1)(d) и часть (4) слова "списки избирателей или".</p> <p>В статье 76(2) слова "которые могут быть использованы во время выборов (при первой публикации)" (там, где эти слова встречаются).</p>

		<p>В статье 108(4) слово "дом".</p> <p>В Дополнении 1 в Приложении форм в бланке заявления о выдвижении в примечании 3, а также в примечании 5 слова "списки избирателей".</p>
1985 с. 50.	Акт 1985 г. о народном представительстве.	<p>Статьи 4(1) – (3).</p> <p>Статья 11(b) (за исключением завершающих слов "а также").</p> <p>В Дополнении 2 пункт 5 и Раздел II.</p> <p>В Дополнении 3 пункты 1 и 11.</p> <p>В Дополнении 4 пункты 2, 3, 13(a), 17, 18 и 78.</p>
1989 с. 3.	Акт 1989 г. о выборных органах управления (Северная Ирландия).	<p>Статья 11(8).</p> <p>В статье 13(7) слова ", кроме статьи 11(8),".</p>
1989 с. 28.	Акт 1989 г. о народном представительстве.	Статьи 1 – 4.
1990 с. 32.	Акт 1990 г. о народном представительстве.	Весь текст Акта.

1994 с. 19.	Акт 1994 г. об органах местного управления (Уэльс).	В Приложении 16 пункт 74(1).
S.I. 1995/1948.	Правила проведения выборов в органы местного управления (изменения избирательных прав и требований, предъявляемых к кандидатам в органы местного управления) (1995 г.).	Правило 4(1). В Дополнении 2 пункт 3(a) и (c) (кроме последних слов "а также") и пункт 4(a).
1999 с. 1.	Акт 1999 г. о выборах в Европейский Парламент.	В Дополнении 3 пункт 3.

ЧАСТЬ II

ИЗМЕНЕНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ В ПРЕДЕЛАХ АНГЛИИ, ШОТЛАНДИИ И УЭЛЬСА

Глава	Краткое название	Изменения
1983 с. 2.	Акт 1983 г. о народном представительстве.	В статье 95(7) слово "дом".
1985 с. 50.	Акт 1985 г. о народном представительстве.	Статьи 5 – 9.

ЧАСТЬ III

ИЗМЕНЕНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ ТОЛЬКО В ПРЕДЕЛАХ СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Глава	Краткое название	Изменения
1985 с. 50.	Акт 1985 г. о народном представительстве.	<p>В статье 5: (а) в каждой из частей (1) и (6) слова "или органы местного управления" (там, где эти слова встречаются), а также; (б) в части (5) слова "или, в зависимости от ситуации, в пределах соответствующей избирательной территории".</p> <p>В статье 6: (а) в части (1) слова ", на местных выборах или тех и других", (б) в части (2) слова "или органов местного управления", а также пункт (aa), и (с) части (2A) и (3)(а).</p> <p>В статье 7: (а) в каждой из частей (1) и (4) слова "или органы местного управления", а также (б) в части (1)(b) слова "или, в зависимости от ситуации, органов местного управления".</p>

		<p>В статье 8:</p> <p>(a) в каждой из частей (1), (4) и (7) слова "или органов местного управления",</p> <p>(b) часть (3A),</p> <p>(c) в части (5) слова ", или при проведении соответствующих местных выборов в пределах любой избирательной территории,",</p> <p>(d) в части (6) слова "при проведении местных выборов или тех и других", а также</p> <p>(e) в части (7)(a) слова "или, в зависимости от ситуации, органов местного управления".</p> <p>В статье 9:</p> <p>(a) в каждой из частей (1), (3) и (9) слова "или органов местного управления",</p> <p>(b) в части (4) слова ", при проведении местных выборов или тех и других", а также в пункте (a) слова ", в пределах соответствующей избирательной территории,",</p> <p>(c) часть (5),</p> <p>(d) в части (6), пункт (a) (включая заключающие слова "а также"),</p> <p>(e) в части (7) слова "или, в зависимости от ситуации, в пределах соответствующей избирательной территории",</p> <p>(f) в каждой из частей (8) и (9)(a) слова "применительно к соответствующим выборам",</p> <p>(g) в части (10)(a) слова " органов местного управления или тех и других", а также</p> <p>(h) в части (11) слова ", или в пределах соответствующей избирательной территории,".</p>
--	--	---

1989 с. 3.	Акт 1989 г. о выборных органах управления (Северная Ирландия).	Статья 11(1). В Разделе II Дополнения 1 пункты 9 – 11.
------------	---	---